



 **Einladung** zur Orientierungsversammlung
Dienstag, 9. November 2021, 19.30 Uhr, Gemeindesaal
GEMEINDEMALTERS

Gemeinde

Das Budget 2022 von Malters schliesst mit einem kleinen Minus von 39000 Franken ab. Beim Schulhaus Muoshof stehen grosse Investitionen an.

Schulen

Eltern haben die Möglichkeit, ihr Kind zwei Jahre in den Kindergarten zu schicken. Im Singsaal Bündtmättli findet dazu ein Infoanlass statt.

Parteien/Vereine/Firmen

Im Pfadihaus kommt es im Vorstand zu einem Generationenwechsel. Die Mitglieder wählen eine neue Präsidentin und einen neuen Aktuar.

Platten- und Abdichtungsarbeiten



Hellbühlstrasse 30, 6102 Malters
 Tel. 041 497 41 40
 Fax 041 497 41 43
 Natel 079 218 59 70
 info@bachmann-platten.ch
 www.bachmann-platten.ch

Diverse Plattenarbeiten

Neubauten

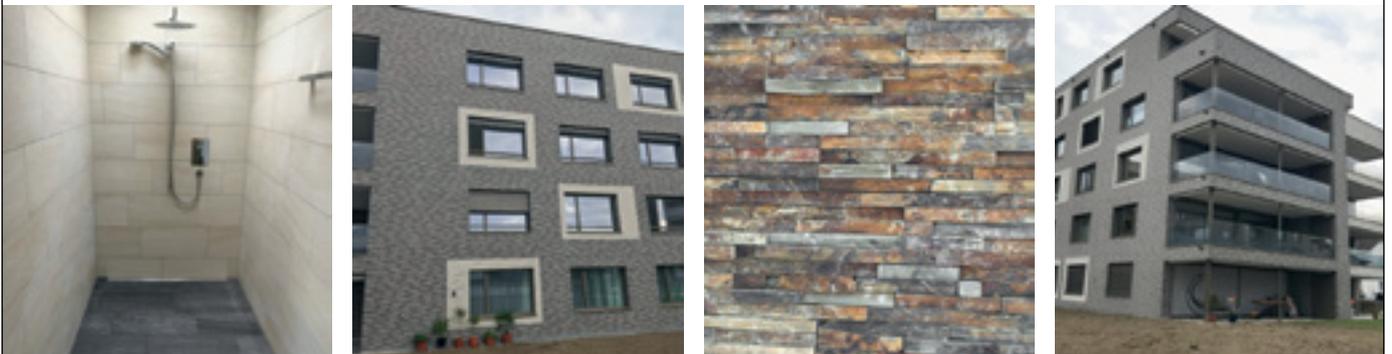
Umbauten

Renovationen

Reparaturen

Abdichtungen

Silicon- und Kittfugen



Basel Frauenfeld Frick **Malters** Gossau Herisau London

Lokal verankert, stark vernetzt.

Treuhand • Unternehmensberatung • Wirtschaftsprüfung • Immobilien • Steuern

Bewährtes optimieren. Neues entwickeln. Gesamtpakete schnüren. Zukunft aktiv gestalten.

Gebündeltes Expertenwissen seit 1994. In Malters und in der ganzen Schweiz

Confides AG • Bahnhofstrasse 7 • Postfach 145 • 6102 Malters • www.confides.ch • malters@confides.ch • 041 497 39 66

Gemeinde

- 4 Vor grossen Investitionen

- 7 Eine Ära geht zu Ende

- 8 Eine Bilanz zur Ortsplanung

- 11 Juma sucht neue Verstärkung

- 13 Biber am Schwellisee

Schulen

- 15 Sie lassen die Hörner erklingen

- 17 Infos zum Zweijahreskindergarten

- 18 290 Lernende machten beim OL mit

- 19 Jugendchor lädt zu Konzert

Parteien/Vereine/Firmen

- 25 Samichlaus geht von Tür zu Tür

- 27 Motterirat erhält Verstärkung

- 31 Rundschau

- 32 Veranstaltungen

Editorial



Ein neuer Bewohner beim Schwellisee

Zweimal im Jahr trifft sich der Gemeinderat zu einer Klausurtagung, um strategische Themen zu diskutieren. Eine wichtige Frage ist dabei: «Sind wir mit unserer Gemeinde auf dem richtigen Weg, wo braucht es allenfalls Justierungen oder gar eine Richtungsänderung?»

Auch in der derzeit laufenden Ortsplanungsrevision werden Fragen zur Weiterentwicklung der Gemeinde gestellt. Die durchgeführten Mitwirkungsverfahren haben gezeigt, dass vor allem der Verkehr in und um unsere Gemeinde ein Thema ist, welches die Bevölkerung beschäftigt. Die begleitende Ortsplanungskommission wird in den kommenden Wochen die von Bürgerinnen und Bürgern sowie Parteien eingegebenen Anträge bearbeiten und dem Gemeinderat vorlegen.

Weitere Themen wie Digitalisierung, Klima- und Energiepolitik oder Gemeindefinanzen beeinflussen unsere zukünftigen Prioritäten und entsprechend muss sich der Gemeinderat damit auseinandersetzen. Ein kürzlich erschienener Zeitungsartikel hat erfreulicherweise gezeigt, dass Malters in Sachen umweltfreundliche Autos im kantonalen Vergleich bereits gut unterwegs ist: Der durchschnittliche Malterser Kohlendioxidausstoss pro gefahrenem Kilometer gehört zu den tiefsten 30% aller Gemeinden und liegt sogar tiefer als derjenige der Stadt Luzern. Diese nachhaltige Mobilität ist sehr erfreulich und hilft mit, die Klimaziele langfristig zu erreichen.

Dass die Natur rund um Malters intakt ist und von Mensch und Tier geschätzt wird, zeigen nicht nur die vielen Spaziergänger und Jogger entlang der kleinen Emme, sondern auch der Biber, der sich beim Schwellisee niedergelassen hat. Er scheint sich in unserer Gemeinde wohlfühlen und gestaltet bereits aktiv seinen neuen Lebensraum. Er ist herzlich zum Neuzügerapéro eingeladen ...

Unsere Gemeinde ist erfreulich gut unterwegs, trotzdem wird es immer wieder Kurskorrekturen benötigen, um die kommenden Herausforderungen meistern zu können.

Sibylle Boos-Braun, Gemeindepäsidentin

Impressum

Herausgeber

Gemeinde Malters
Postfach 161, 6102 Malters
Telefon 041 499 66 70
Fax 041 499 66 67
gemeindekanzlei@malters.ch
www.malters.ch

Redaktionsteam

Sibylle Boos, Stephan Weber,
Sandra Lütolf

Redaktionsschluss

INFOMALTERS Nr. 11
8. November 2021

Redaktion / Layout

Stephan Weber
stephan.weber@malters.ch

Druck

beagdruck
Maihofstrasse 76
6006 Luzern

Auflage

3800 Exemplare
Erscheint elfmal jährlich

Inserate

www.infomalters.ch
inserate@infomalters.ch

Titelbild:

Die Sekundarschülerinnen und Schüler wandern im Klassenlager von Luthern auf den Napf.



Ein kleines Minus und grosse Investitionen

Investitionen auf der Schulanlage Muoshof: Unter anderem soll der Trakt 3 durch einen Neubau ersetzt werden.

Das Budget 2022 der Einwohnergemeinde Malters schliesst mit einem Aufwandüberschuss von 39 000 Franken ab. Die Gemeinde steht vor grossen Investitionen.

Die Saldi der verschiedenen Aufgabenbereiche bewegen sich im Grossen und Ganzen im Bereich des Budgets 2021. Grösser sind die Aufwände – zugegebenermassen teils sehr minim – bei der Sicherheit, Bildung, Kultur/Freizeit/Sport, Gesundheit/Soziales/Jugend und Bau/Planung, kleiner bei der Politik/Verwaltung, Verkehr/Infrastruktur und Umwelt/Energie. Bei der Bildung, dort steigt der Nettoaufwand um 176 000 Franken, sorgen die vom Kanton beschlossene Anhebung der Lehrerlöhne, steigende Schülerzahlen und die Digitalisierungsschritte für einen höheren Saldo.

Im Aufgabenbereich Gesundheit/Soziales/Gesellschaft wird mit einem höheren Nettoaufwand um 612 000 Franken gegenüber dem Budget des Vorjahres gerechnet. Hauptgründe: Höhere Auf-

wände bei der wirtschaftlichen Sozialhilfe infolge der Corona-Pandemie, die Betreuungsgutscheine, die eingeführt werden sollen, und höhere Beiträge an die Sozialversicherung. Zum Nettosteuerertrag: Diesbezüglich rechnet der Gemeinderat bei einem Steuerfuss von 1,95 Einheiten mit einem gegenüber 2021 höheren Ertrag von 850 000 Franken. «Dank steigender Bevölkerungszahlen und einem höheren Steuerertrag konnten wir die Steuerkraft erhöhen», sagt Gemeindeammann Marcel Lotter.

Investitionen von 40 Millionen Franken

Malters hat in den vergangenen Jahren kräftig investiert und wird es in den nächsten Jahren weiter tun. Für die Planperiode bis 2027 sind Nettoinvestitionen von 39,6 Mio. Franken vorgesehen. Im nächsten Jahr sind Ausgaben von 8,86 Mio. Franken geplant. Dabei stechen vor allem Schulhausbauten im Muoshof und Investitionen im Verkehr ins Auge. Beim Schulhaus Muoshof werden der Trakt 3 und die Pavillons ersetzt.

2022 sind dafür 6,0 Mio. Franken und für 2023 11,0 Mio. Franken vorgesehen. Ein entsprechender Sonderkredit wird nächstes Jahr den Stimmberechtigten unterbreitet. Zurzeit läuft das Wettbewerbsverfahren. Weitere grosse Brocken betreffen die Sanierung der Schwarzenbergstrasse. In Koordination mit diesem kantonalen Strassenprojekt erneuert die Gemeinde die Kanalisation an den Wasserleitungen und ersetzt die Bachleitung von der Luegetenstrasse bis zum Klösterliweiher. Dafür benötigt es einen Gesamtkredit von 2,3 Mio. Franken – für 2022 rund 1,14 Mio. Franken.

Strassenbeleuchtung mit LED

Weitere Investitionsschwerpunkte betreffen die Sanierung der Hellbühlstrasse (300 000 Franken) oder die Umrüstung der Strassenbeleuchtung auf LED (400 000 Franken). Auch in die Bildung wird investiert. Für die Erneuerung der Präsentationstechnik in den Primarschulzimmern werden 102 000 Franken und für Anschaffungen der Notebooks für

Lernende und Lehrpersonen 170 000 Franken budgetiert.

Die zahlreichen Investitionen führen zu einem Anstieg der Verschuldung. 2022 beträgt die Nettoschuld 33,63 Mio. Franken, das entspricht einer Schuld pro Kopf von rund 3970 Franken. Dieser Wert wird in den nächsten Jahren weiter zunehmen. «Mittelfristig zeichnet sich jedoch eine positive Entwicklung ab», sagt Gemeindeammann Marcel Lotter. Die hohe Verschuldung bleibe aufgrund der steigenden Steuererträge und der weiterhin günstigen Bedingungen am Kapitalmarkt verkraftbar. Der Gemeinderat will die finanzielle Situation genau im

Auge behalten, da die hohe Verschuldung ein entsprechendes Risiko für die Zukunft bedeute.

Insgesamt beurteilt der Gemeinderat die finanzielle Situation als «vertretbar». Entgegen dem aktuellen Finanzplan plant der Gemeinderat in den nächsten Jahren keine Steuererhöhung. Das Eigenkapital der Gemeinde beträgt per Ende 2022 40,4 Mio. Franken.

Die Details zum Budget 2022 sind den Abstimmungsunterlagen zu entnehmen, welche in den nächsten Tagen zugestellt werden. Über das Budget wird an der Urne am 28. November abgestimmt.



Der Kanton will die Schwarzenbergstrasse (Bild) sanieren, die Gemeinde plant Investitionen in die Leitungsbauten von der Luegetenstrasse bis zum Klösterliweiher.

Handänderungen

Bawald/Fridlige/Ettisbüel/Eimatt/Gländ/Mülimöserwald/Lochmüli, Hänslü Urs an Bucheli-Hänslü Silvia

Brunauerhof 4, Furrer Bernhard an Brunauerhof Familien AG

Chesslerhüsli/Birrenhüsli, Kroll Gert sel. an Kroll Gert Wolfgang Erben

Chesslerhüsli/Birrenhüsli, Kroll Gert Wolfgang Erben an Kroll-Fehlmann Corinne

Haldenhüslistrasse 11, Markus Renggli Immobilien AG an Birrer-Steiner Alois und Brigitta

Haldenhüslistrasse 11, Markus Renggli Immobilien AG an Galliker-Bättig Kurt und Eliane

Haldenhüslistrasse 11, Markus Renggli Immobilien AG an Petermann Oskar und Treppke Ellen

Haldenhüslistrasse 11, Markus Renggli Immobilien AG an Schnarwiler Stefan

Haldenhüslistrasse 11, Markus Renggli Immobilien AG an Vogel Martin und Schärli Martina

Haldenhüslistrasse 11b, Markus Renggli Immobilien AG an Zehnder Alexander und Jaraba Zehnder Claudia

Hellbühlstrasse 5–5e, Gesellschaft für Immobilien-Anlagewerte AG an Brunner-Bieri Bruno und Maria Anna

Schachenstrasse 5, Meier Josef Erben und Meier-Bischof Helene an Felder-Cramerer Fabian und Menga

Sonnenrain, Stalder Generalunternehmungen GmbH an Kaufmann Peter

Sonnenrain 7a, Stalder Generalunternehmungen GmbH an Amrein-Stalder Gerhard und Ruth

Widenmatt 42, Lustenberger-Schnyder Hans Peter und Anna Maria an Lustenberger Petra

Widenmatt 42, Lustenberger Petra an Fries Simon

Personelles

Eintritt Manuela Lötscher

Manuela Lötscher arbeitet ab dem 1. November 2021 als Sachbearbeiterin Buchhaltung (60%) bei der Gemeinde Malers. Wir wünschen Manuela einen guten Start und viel Freude bei der neuen Tätigkeit.



Austritt Sina Portmann

Sina Portmann ist in einem 60%-Pensum als Sachbearbeiterin Buchhaltung angestellt und tritt per 31. Oktober 2021 aus. Sie wird eine neue Herausforderung bei der KMS AG in Kriens antreten. Sina Portmann hat bereits die Ausbildung auf der Gemeindeverwaltung Malers erfolgreich absolviert. Wir wünschen Sina alles Gute für die berufliche und private Zukunft.

Dienstjubiläum Erika Bachmann

Erika Bachmann feiert am 1. November 2021 ihr 30-Jahr-Dienstjubiläum als Bibliothekarin der Schul- und Gemeindebibliothek. Wir gratulieren ihr herzlich und bedanken uns für ihr jahrelanges Engagement für die Einwohnergemeinde Malers.

Dienstjubiläum Marlise Roschi

Marlise Roschi feiert am 11. November 2021 ihr 20-Jahr-Dienstjubiläum als Bibliothekarin der Schul- und Gemeindebibliothek. Wir gratulieren ihr herzlich und bedanken uns für ihr jahrelanges Engagement für die Einwohnergemeinde Malers.



www.klick-luzern.ch



Baugenossenschaft Pilatus Malters



**Wir engagieren uns
für ein gutes
Zusammenleben.**

Mehr Informationen:
www.baugenossenschaft-pilatus.ch

Gemeinnütziger Wohnbau seit 1956:
5 Siedlungen mit 203 Wohnungen,
mehr als 300 Genossenschaftsmitglieder

Baugenossenschaft Pilatus Malters
Postfach 24, 6102 Malters
Tel. 041 250 27 37, Fax 041 250 27 22
info@baugenossenschaft-pilatus.ch

Elektroinstallationen / Telefonanlagen
Netzwerke / Steuerungen / Maschinenunterhalt

Ch. Bieri Elektro GmbH
6105 Schachen | Tel. 041 497 30 50 | info@bieri-elektro.ch | www.bieri-elektro.ch

**JOSEF
LÖTSCHER
SÄGE- & HOBELWERK**

Lifelen 2
6103 Schwarzenberg

Telefon 041 497 24 41
Telefax 041 497 44 41
Mobile 079 213 78 05
loetscher-saegerei@regiocom.ch
www.loetscher-saegerei.ch

Unsere Berater für Malters, Schwarzenberg,
Werthenstein, Wolhusen und Umgebung stehen
Ihnen gerne persönlich zur Seite.



**EGLI
BESTATTUNGEN**

Luzern

Hallwilerweg 5, 6003 Luzern

www.egli-bestattungen.ch, 24 h-Telefon 041 211 24 44

David Beeler
Bestatter mit eidg. Fachausweis

Martin Mendel
Geschäftsleiter

Jürg Glanzmann
stv. Geschäftsleiter



FirstTEC.ch

SICHER AUF DEM DACH

First TEC GmbH
Kantonsstrasse 34
CH - 6102 Malters

Tel.: +41 76 415 90 50
Email: info@first-tec.ch
Web: www.first-tec.ch

Kurzfristige
Termin-
vereinbarung
wieder möglich.
Mo, Mi, Do, Fr



Nadja Meyer
Podologin EFZ

Esther Jacquemoud
Dipl. Podologin HF



**PODOLOGIE
BIERI**

Hellbühlstrasse 7, 6102 Malters
Tel. 041 497 30 00, info@podologie-bieri.ch
www.podologie-bieri.ch

**GESUND
BLEIBEN
MIT
GEPFLEGTEN
FÜSSEN!**

«Eine schöne Zeit geht zu Ende»

Vier Saisons lang haben Anita und Seppi Zemp den Kiosk am Schwellisee betrieben. Mit der «Ustrinkete» Anfang Oktober ging dieses Kapitel zu Ende. Nun freuen sich die beiden auf mehr Freizeit.

Beim Schwellisee-Kiosk hing dieser eine Notizzettel. Gesucht wurde da ein neuer Betreiber für den Kiosk am Schwellisee. Seppi Zemp sah den Aushang, es machte ihn gluschtig. Seine Frau Anita war skeptischer. Sie hatte erst zuvor die hauswirtschaftliche Leitung einer Kita aufgegeben. Und jetzt weiterarbeiten im Gastrobereich? Die leisen Zweifel wichen mit der Zeit und Seppi und Anita Zemp entschieden sich, ab Juni 2018 den Kiosk am Schwellisee zu betreiben. Neu gab es fortan im Kiosk am Naherholungsgebiet entlang der Kleinen Emme Bier und Wein, kühle Getränke, Gelati oder Kaffee.

Ein Treffpunkt für Jung und Alt

«Das Schönste war der Kontakt mit den Leuten, die schönen Begegnungen», sagt Anita Zemp rückblickend. Der Kiosk sei ein Begegnungsort geworden, ein Treffpunkt für Velofahrer, Wanderer, für Jung und Alt, ergänzt Seppi Zemp. Vereine trafen sich zum Fürebeierli, Firmen feierten ihren Firmenabend oder die



Freuen sich auf mehr Freizeit: Anita und Seppi Zemp.

Location wurde einst gar für Hochzeitsfotos gebucht. Besonders der Sommer 2020 sei schön gewesen, erzählt Anita Zemp. «Nach dem Lockdown freuten sich die Leute, sich endlich wieder zu treffen und eine gemütliche Zeit zusammen zu verbringen.» Apropos gemütliche Zeit: Auf mehr gemeinsame Freizeit und weniger Termine freuen sich die beiden nun. Und aufs Reisen. «Es gibt in der Schweiz noch viele schöne Plätze zu entdecken», sagt Seppi Zemp. Trotzdem

schwingt mit dem Ende als Kioskbetreiber auch Wehmut mit. «Wir werden die Gäste vermissen», sagt Anita Zemp. «Es war eine schöne Zeit.» Ein grosses Dankeschön richtet sie an den Werkdienst, der ihnen in all den Jahren eine grosse Hilfe gewesen ist. Wen wünschen sie sich als Nachfolger? «Am besten wäre jemand aus Malters, eine jüngere Person und am liebsten jemand zu zweit oder dritt. Alleine ist dieses Amt fast nicht zu stemmen», weiss Anita Zemp.

Einladung zur Orientierungsversammlung



**Dienstag, 9. November 2021,
19.30 bis zirka 21.30 Uhr, Gemeindesaal Malters**

Themen

1. Budget 2022
2. Entwidmung Liegenschaft Zwingstrasse
3. Teiländerung des Zonenplanes und des Bau- und Zonenreglements – Deponie «Im Spitz-Buggenringen»
4. Einführung von Betreuungsgutscheinen
5. Informationen aus dem Gemeinderat

Mit Masken- und Registrierungspflicht! Personen, die sich krank oder unwohl fühlen, sollen der Versammlung fernbleiben.

Auf Ihr Erscheinen freut sich der Gemeinderat Malters

Baubewilligungen September 2021

Gestützt auf die durchgeführten Verfahren konnten bewilligt werden

- Portmann Marcel, Sonnenrain 52, 6103 Schwarzenberg; Neubau Luft-Wasser-Wärmepumpe, Grundstück-Nr. 379
- Lang Barbara, Chrumbbaum 3, 6016 Hellbühl; Aufstockung bestehende Scheune sowie Neubau drei Silos und Erstellen Mistplatz, Grundstück-Nr. 1222
- Gloggner Markus, Rüti 2, 6016 Hellbühl; Anbau offene Liegeboxhalle inklusive Schwemmkanal und Laufhof, Erstellen Waschplatz nördlich an Scheune Nr. 73a, Neubau Jauchesilo sowie nachträgliches Baugesuch für Gartenhaus, Grundstück-Nr. 1088
- Baugenossenschaft Pilatus Malters, Postfach 24, 6102 Malters; Heizungsersatz durch Luft-Wasser-Wärmepumpe (Innenaufstellung), Grundstück-Nr. 244
- Schranz Hans, Ammergehriegen 10, 6102 Malters; Ersatz der Holzheizung durch Luft-Wasser-Wärmepumpe (Aussenaufstellung), Grundstück-Nr. 1168
- Koch-Russi Cyrill und Natascha, Sonnhaldenstrasse 88, 6030 Ebikon; Neubau Einfamilienhaus mit Carportanbau, Grundstück-Nr. 2474

Fragen und Anregungen drehen sich um den Verkehr

An fünf Veranstaltungen wurde die Bevölkerung über die Ortsplanung in den Quartieren/Ortsteilen informiert. Der Gemeinderat zieht Bilanz.

Malters revidiert seine Ortsplanung. Um die Bevölkerung in diesem Prozess mit einzubinden, fanden im September fünf Informationsveranstaltungen im Gemeindegasaal statt. Nebst allgemeinen Infos zur Nutzungsplanung wurden die Auswirkungen in den einzelnen Quartieren/Ortsteilen aufgezeigt. Rund 120 Personen haben die Veranstaltungen besucht. Der Besucheraufmarsch entspreche in etwa den Erwartungen, sagt der zuständige Gemeinderat Dani Wyss, obwohl eine grössere Beteiligung natürlich wünschenswert wäre. «Immerhin werden mit der Ortsplanung in Malters die Weichen für die nächsten 15 Jahre gestellt.»

Das Echo der Besucher sei insgesamt positiv gewesen, zieht Dani Wyss eine erste Bilanz. Viele Fragen oder Rück-



Gemeinderat Dani Wyss ist der zuständige Gemeinderat der Malterser Ortsplanung.

meldungen hätten sich um das Thema Verkehr respektive Verkehrssicherheit gedreht. «Das ist ein Thema, welches die Bevölkerung bewegt, und eines, das viele Malterserinnen und Malterser betrifft», sagt Wyss. Die Anregungen und Änderungswünsche wurden in der Kommissionssitzung behandelt. Ziel ist es, im ersten Quartal 2022 eine zweite öffentliche Mitwirkung durchzuführen und die entsprechenden Dokumente an die kantonalen Stellen einzureichen.

Wir bringen
Sie auf
Ideen.

Und sorgen für die Umsetzung. Wir beraten Sie, entwickeln Ihre Wünsche weiter und setzen diese in höchster Qualität um. Ob Möbelstück, Umbau oder Ihre neue Küche – unsere Arbeit ist unsere Leidenschaft, Ihre Begeisterung unser Ziel.



stulz
Planung Design Schreinerei

Wenn der Alltag wieder einmal Kopf steht

Die Pflege und Betreuungssituation von verhaltensauffälligen Menschen ist sehr anspruchsvoll. Die Spitex-Mitarbeiterin Fabienne Fluder ist mit dem Abschluss in der Fachverantwortung Gerontopsychiatrie für die Spitex-Fachfrauen im Bereich Psychiatrie eine grosse Unterstützung.

Die Gerontopsychiatrie befasst sich mit psychischen Erkrankungen und Krankheitsbildern, welche typischerweise bei älteren Menschen auftreten – insbesondere der Demenz.

Um bedürfnisorientierte und personenzentrierte Pflege und Betreuung anbieten zu können, braucht es Fachwissen zu den entsprechenden Krankheitsbildern, eine empathische Haltung sowie das interdisziplinäre Zusammenarbeiten. Unsere Mitarbeitenden sind sich der empathischen Haltung und des Wissens über die Krankheitsbilder bewusst im Umgang mit unseren Klient*innen. Fabienne Fluder hat ihr Fachwissen und ihre Handlungskompetenz gestärkt mit dieser Ausbildung und kann so unsere Mitarbeitenden unterstützen bei den herausfordernden Situationen.



Fabienne Fluder.

Wir gratulieren Fabienne Fluder herzlich zu diesem tollen Abschluss und freuen uns, zusammen mit ihrem grossen Fachwissen unsere Klienten weiterhin professionell mit viel Herz zu betreuen.

Begegnung auf Augenhöhe

Wir unterstützen Menschen mit einer psychiatrischen Erkrankung in ihrem persönlichen Umfeld zu Hause. Eine Begegnung auf Augenhöhe mit unseren Klienten ist für unsere Fachpersonen eine Selbstverständlichkeit. Das gemeinsame Erarbeiten individueller Strategien zur Selbsthilfe steht für uns im Fokus.

Kontaktieren Sie uns – wir sind mit unseren Angeboten für Sie da:

- Krisenintervention,
- Angehörigenarbeit,
- Vorbereiten von Klinikeintritten,
- Betreuung und Begleitung nach Klinikaustritten,
- Management somatischer Begleitscheinungen,
- Begleitung von Demenzkranken über einen längeren Zeitraum,
- Kontakte zu Psychiatern, Hausärzten, Spitälern und psychiatrischen Kliniken,
- regelmässige Gespräche, Beziehung herstellen und pflegen,
- Wohnbegleitung: Strukturen des Alltags, Vermitteln von lebenspraktischen Fähigkeiten,
- Richten, Besorgen und Abgabe von Medikamenten,
- Verabreichen von Depot-Injektionen.

Unsere versierten Fachfrauen können ein Stück Normalität und Ruhe in den belastenden Alltag bringen.

Kontakt

Spitex Malters, Luzernstrasse 45, 6102 Malters, 041 497 14 14, info@spitex-malters.ch, www.spitex-malters.ch.

Die Spitex Malters betreut und unterstützt Menschen von Malters und Schwarzenberg, die in ihren eigenen vier Wänden wohnen möchten. Die Nachfrage nach unseren Dienstleistungen steigt stetig, deshalb suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine



Pflegefachperson Nachtdienst 20 bis 50%

21.00 bis 6.00 Uhr und zirka zwei Abenddienste pro Monat. Unser Nachtdienst braucht motivierte Fachpersonen zur Verstärkung. Sie haben von 21.00 bis 6.00 Uhr Pikettdienst und teilweise fixe Einsätze für ausgewählte Klienten, die Sie vorher kennengelernt haben.

Sie sind eine empathische und begeisterungsfähige Persönlichkeit und wohnen in Malters und Umgebung. Ferner verfügen Sie über eine wertschätzende, motivierende und klare Arbeitsweise und sind mit der Grund-, Behandlungs- und Palliativpflege bestens vertraut.

Zudem suchen wir

Pflegefachperson HF mit Zusatzfunktion Berufsbildner ab 40% dipl. Wundexperte ab 40%

Nichts Passendes dabei? Gerne nehmen wir auch Ihre Spontanbewerbung entgegen und melden uns, falls sich eine Stelle Ihrem Profil entsprechend ergibt.

Was Sie bei der Spitex Malters erwartet:

Ein interessantes, abwechslungsreiches und selbständiges Arbeiten, in dem Sie Ihre Fach- und Sozialkompetenz einsetzen können. Ein herzliches Betriebsklima sowie humorvolle und motivierte Mitarbeiterinnen stehen Ihnen zur Seite. Eine gründliche Einarbeitungszeit ist uns sehr wichtig, wie auch stetige Weiterbildungen und fortschrittliche Anstellungsbedingungen.

Die Nähe zum Menschen, persönliches Engagement und Fachkompetenz zeichnen die Spitex Malters aus, wie auch der Leitsatz «Nichts ist unmöglich». Der Mensch und seine Bedürfnisse stehen bei uns im Zentrum.

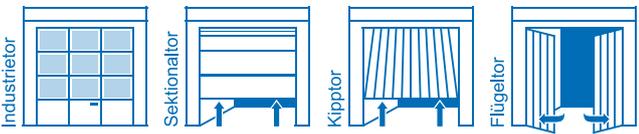
Sind auch Ihnen diese Werte wichtig, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Regula Vogel, Geschäftsleitung der Spitex Malters, Telefon 041 497 14 14.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an Spitex Malters, Regula Vogel, Luzernstrasse 45, 6102 Malters oder per E-Mail an regula.vogel@spitex-malters.ch.

Weitere Informationen finden Sie unter www.spitex-malters.ch.



TORBAU
Schmidiger
6105 Schachen/LU
Tel. 041 497 35 53 www.torbauschmidiger.ch



Industriertor Sektionaltor Kipptor Flügelort

IHR GARTEN
UNSERE HERAUSFORDERUNG



J. Uebelmann
Gartengestaltung AG

6102 Malters Tel. 041 497 22 93
info@uebelmann-garten.ch
www.uebelmann-garten.ch

Bestattungen

Im Todesfall



Guido Duss
Halde 3
6106 Werthenstein

Tel. 041 490 14 27
Fax 041 490 14 26
www.schreinerheiduss.ch

Tag- und Nachtdienst

Ihr Ansprechpartner mit langjähriger Erfahrung
in Ihrer Nähe

Neuanlagen Umbauten Reparaturen



Oskar Hof
eidg. dipl.
Elektrinstallateur
Kirchweg 14
6103 Schwarzenberg
Tel. 041 497 17 84
Fax 041 497 07 84
elektrohof@bluewin.ch

Das Elektrofachgeschäft in Ihrer Nähe!

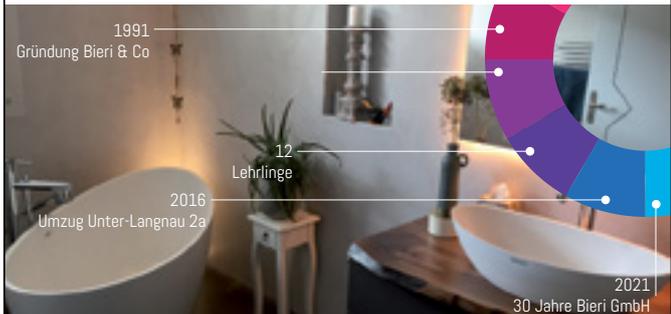
► Freie Lehrstelle für 2022 ◀

Malergeschäft



Bieri 30
GmbH FIRMENJUBILÄUM
1991 2021

6105 Schachen
Tel. 041 497 42 86
info@bieri-malerei.ch
www.bieri-malerei.ch



1991
Gründung Bieri & Co

12
Lehrlinge

2016
Umzug Unter-Langnau 2a

2021
30 Jahre Bieri GmbH



Super Campione Pizza World Cup Rom 2018
1° Classificato Spaghetti d'Oro Pizza World Cup Rom 2018

Ein Hauch Italien in Malters!

Weltmeisterliche Pizzen und Pastagerichte, hausgemachte italienische Desserts, Gelato artigianale und guter Wein - der perfekte Mix zum Mittagessen, Afterwork oder Abendessen!

041 497 01 61

Unterfeld 4a • 6102 Malters
info@caffee piu.ch • www.caffee piu.ch



LÖTSCHER PLUS

Mehr Werte schaffen.

BelagsbauPlus
Vom Unterbau über die Strassenentwässerung bis hin zum gesamten Strassenoberbau mit Randabschlüssen und Asphaltbelägen erhalten Sie bei uns alles aus einer Hand.

Lötscher Tiefbau AG
Spahau 3
CH-6014 Luzern
T +41 41 259 07 07
www.ltp.ch

Jugendanimation sucht neue Treffbegleiter*innen

Während der Schulwochen findet jeden Mittwoch und Freitag der Jugendtreff statt. Damit dieser einwandfrei funktioniert, unterstützt eine Begleitgruppe die Jugendanimation (JaMa) bei der Treffleitung. Nun sucht die Jugendanimation Malters weitere interessierte junge Menschen, die das bestehende Team ergänzen und aktiv in der Treffbegleitung mitmachen.

Der Jugendtreff ist ein Ort, an welchem Jugendliche der ersten bis zur dritten Oberstufe die Möglichkeit haben, sich aufzuhalten und den Treffbetrieb selbst mitzugestalten. Das Angebot des Jugendtreffs orientiert sich an den Bedürfnissen der Zielgruppe und der Zugang ist möglichst niederschwellig. Generell dient der Treff den Jugendlichen dazu, das soziale Miteinander zu erproben. Er bietet einen Rahmen, in welchem ihre Kompetenzen gefördert werden und sie ihre Freizeit ohne Konsumzwang verbringen können. Zusätzlich können die

Jugendlichen ihre eigenen Projekte oder Anlässe am Samstag oder während der Ferien planen und durchführen.

Die Treffbegleitung

Der soziokulturelle Animator in Malters ist Aaron Wigley. Da am Freitagabend während den Treffzeiten oft mehr als vierzig Jugendliche im und vor dem Treff anwesend sind, unterstützt ihn dann die Begleitgruppe des Sagitreffs. Zurzeit besteht diese Gruppe aus fünf jungen Erwachsenen, die in Malters und Umgebung wohnhaft sind. Diese Personen besuchen den Jugendtreff selbst und kennen die Umgangsformen der JaMa. Sie sind abwechslungsweise im Einsatz und verkörpern dabei die Grundprinzipien der Jugendanimation, da sie für die jüngeren Jugendlichen eine Vorbildfunktion haben. Die Treffbegleiter*innen helfen unter anderem, den Kiosk zu betreiben, suchen Kontakt mit den Jugendlichen und haben für ihre Anliegen ein offenes Ohr. Um den Betrieb sicher zu stellen, trifft sich die Jugendanimation

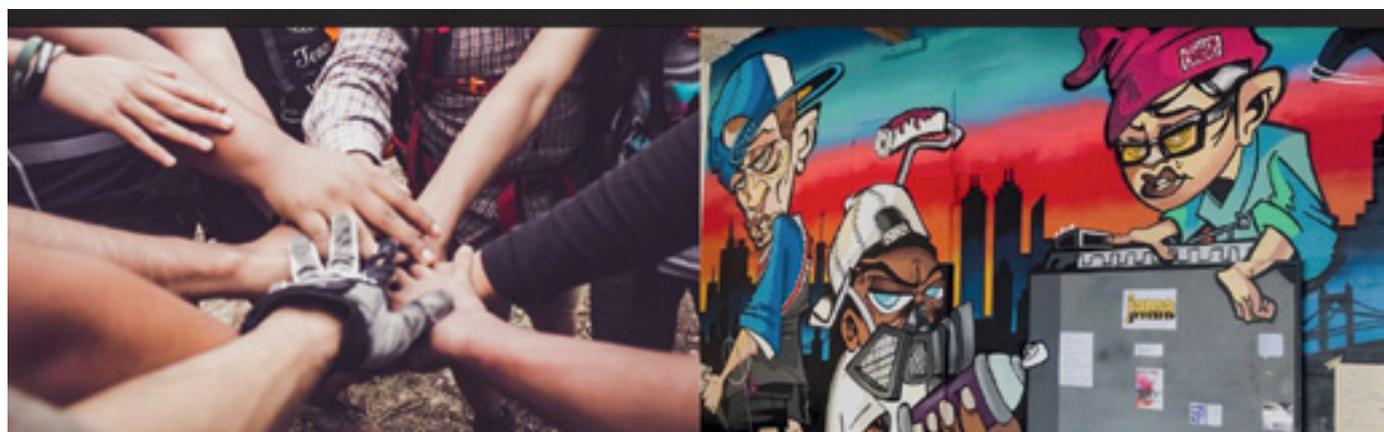
zwei bis drei Mal jährlich mit der gesamten Treffbegleitung zu einer Sitzung.

Interessierte können sich melden

Die JaMa sucht laufend neue junge Erwachsene, die gerne als Treffbegleitung im Einsatz wären. Eine Vergrößerung der Begleitgruppe bietet mehr Flexibilität und die Treffbesuchenden können verschiedenen Charakteren von jungen Erwachsenen begegnen.

Koordinaten

Falls dich die Tätigkeit als Treffbegleitung interessiert und du gerne in Gruppen und mit Jugendlichen zusammenarbeitest, dann kannst du dich bei Aaron melden. Sei es unter der Telefonnummer 079 380 00 71 oder unter jama@malters.ch. Gerne darfst du auch während den Trefföffnungszeiten vorbeikommen. Der Jugendtreff in Malters steht den Jugendlichen während der Schulzeit jeweils am Mittwochnachmittag (14 Uhr bis 17 Uhr) und am Freitagabend (19 Uhr bis 22.30 Uhr) zur Verfügung.



DIE JUGENDANIMATION MALTERS SUCHT NEUE TREFFBEGLEITER:INNEN

Bist du zwischen 18 und 25 Jahre alt und kommst aus Malters?
 Warst du auch schon im Sagitreff und möchtest die JaMa unterstützen?
 Hast du Lust auf einen sinnvollen Nebenverdienst?
 Übernimmst du gerne Verantwortung, bist zuverlässig und offen?



**Interessiert? Dann melde dich bei Aaron von der JAMA:
 079 380 00 71
jama@malters.ch
 oder während dem Jugendtreff (Industriestrasse 18, 6102 Malters)**



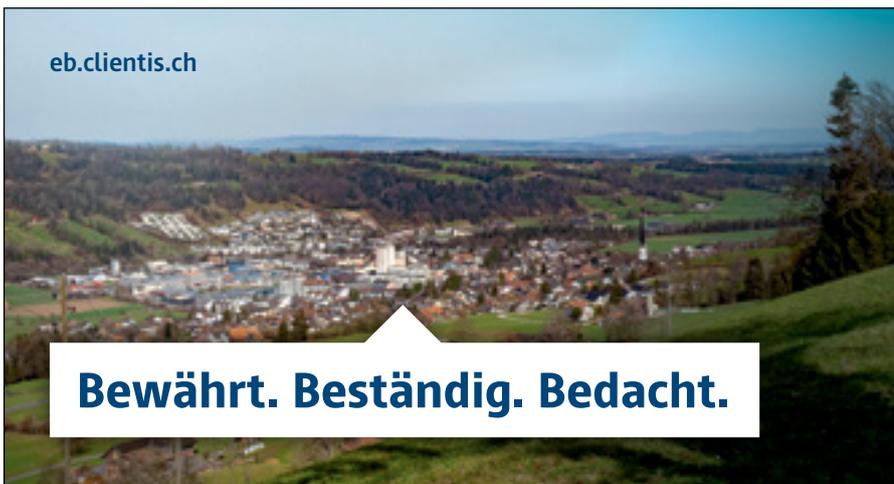
Rüedi Technik AG

Spahau 5 | 6014 Luzern

+41 41 250 27 77
 info@rueedi-littau.ch
 www.rueedi-littau.ch

Vereinbaren Sie jetzt
 einen unverbindlichen
 Beratungstermin bei uns.

Wir freuen uns auf Sie!



eb.clientis.ch

Bewährt. Beständig. Bedacht.

Hier. Für Sie.

 **Clientis**
 Entlebucher Bank

H	Hans Amrein	A
Maurer- geschäft AG	6102 Malters	

Natel 079 341 64 17

 **STALDER
HOLZBAU AG**

Holzbau • Treppenbau • Umbau

Stalder Holzbau AG Stegmättli 6 6102 Malters
www.stalder-holzbau.ch

TRENDIG IN DEN HERBST
 DAMIT DEIN LOOK NOCH FARBIGER WIRD.

 **coiffure
trend malters**

RITA AREGGER | MÜNZGASSE 1 | 6102 MALTERS | **041 497 44 30** | www.coiffuretrendmalters.ch



In Malters ist tierisch viel los

Ein Biber hinterlässt in Malters am Ufer des Schwellisees seine Spuren. Aber nicht nur der ausgewachsen bis zu 30 Kilogramm schwere Säuger ist in unserer Gemeinde sesshaft geworden. Im Frohof-Quartier war regelmässig ein Dachs unterwegs.

Lange war der Biber ausgestorben. Erst zur letzten Jahrtausendwende fasste die vegetarisch lebende Tierart, die sich von Kräutern und Gräsern ernährt, wieder Fuss bei uns. Heute schätzt Christian Hüsler, Fachbearbeiter Jagd und Wildhüter bei der Dienststelle Landwirtschaft und Wald (lawa), die Population im Kanton Luzern auf mittlerweile «über 100». Vor allem an der Rot zwischen Altbüren und St. Urban oder in der Reussebene wurden wiederholt Biber gesichtet. Das Gebiet um Malters gilt laut Christian Hüsler nicht als typisches Quartier für den Biber. Aber: Die vor Kurzem entdeckten Biberspuren am Schwellisee hinter dem Kraftwerk Ettisbühl machen gleichwohl Sinn. «Dort gibt es viele Weiden, der Wasserspiegel der Kleinen Emme ist konstant und es halten sich am Ort nicht zu viele Leute auf: All das sagt dem Biber zu», sagt er.

Bereicherung oder Konfliktpotenzial?

Simone Bischof, welche nach einem Hinweis einer Bürgerin die Biberspuren beim Schwellisee entdeckte, freut sich als Vorstandsmitglied von Natura Malters über das Aufkommen des Nagetiers: «Ein Nebeneinander von Mensch und Tier muss Platz haben.» Gleicher Meinung ist grundsätzlich auch Christian Hüsler. «Der Biber ist eine Bereicherung für die Natur.» Das Auftreten des Bibers könne jedoch auch Konfliktpotenzial bergen, sagt der Wildhüter. «Beispielsweise im Bereich des Hochwasserschutzes.» Der Kanton Luzern verfüge aber über gute Lösungen, um ein Miteinander zwischen Tier und Landbesitzern respektive Landnutzern zu ermöglichen. Welche? «Biber bauen Dämme, um sich so Feinde fernzuhalten. Die Höhe solcher Dämme muss in einigen Fällen begrenzt werden, damit es nicht zu Überschwemmungen kommt», sagt Hüsler.

Sein Lebensraum ist geschützt

«Es ist eine Erfolgsgeschichte, dass sich dieses spannende Tier wieder in unserer Region ansiedelt und ein Stück wertvolle Natur zurückbringt», sagt Miriam Pret-



Im Winter ernährt sich der Biber ausschliesslich von Rinde. Um an diese zu gelangen, fällt er Bäume und Sträucher am Ufer. Die Gehölze treiben im Frühjahr jeweils wieder aus.

ti, Projektleiterin Aktion Biber & Co von Pro Natura Luzern. Der Biber habe die einzigartige Eigenschaft, seinen Lebensraum aktiv zu gestalten. Heisst: Es entstehen am Ufer und Wasser Holz- und Erdstrukturen, wovon andere Tiere wie die Fische, Amphibien, Insekten und Vögel stark profitieren. Manchmal komme es vor, dass von den Bautätigkeiten des Bibers die Infrastruktur der Menschen betroffen sei. «In diesem Fall sollte die zuständige Person des Kantons Luzern beigezogen werden, um allfällig erforderliche Massnahmen zu definieren und bewilligen», sagt Miriam Peretti. «Der Biber und sein Lebensraum sind bundesrechtlich geschützt.»

Nachtaktives Nagetier

Die Chance, einen Biber in natura zu sehen zu bekommen, sind eher gering. Das Nagetier ist nachtaktiv und verbringt die Tage in einem trockenen Bau unter der Erde. Im Sommer lassen sich die Biber teils in der Dämmerung beobachten.

Im Frühjahr wird Pro Natura Luzern in Zusammenarbeit mit Natura Malters eine öffentliche Führung zum Biber am Schwellisee anbieten. Sobald das genaue Datum bekannt ist, wird es bekannt gegeben.

Die Biberspuren sind übrigens nicht die einzigen Tierspuren, welche die Malterserin Simone Bischof entdeckt hat. An ihrem Wohnort im Frohof-Quartier hat sie mehrere Male einen Dachs beobachtet. «Der Dachs kam eine Zeit lang jede Nacht, um Haselnüsse zu fressen.»



Entdeckt: Ein Dachs im Frohof-Quartier.

Wichtige Info aus dem Steueramt

Auf Versand wird verzichtet

Bis anhin haben die Bürger von Malters jeweils ab Mitte November des laufenden Jahres einen Kontoauszug der Staats- und Gemeindesteuern, die Verfallsanzeigen, erhalten. Dies verursachte grosse Kosten und nur wenige Kunden beglichen die Steuern mit dem beigelegten Einzahlungsschein. Aus diesem Grund wird ab diesem Jahr auf den Versand der Verfallsanzeige verzichtet. Steuerpflichtige, welche den offenen Steuerbetrag nicht mehr wissen, können einen Kontoauszug bei der Steuerverwaltung bestellen. Per Mail an steueramt@malters.ch oder via Telefon an 041 499 66 10.

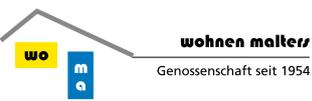


Kao-Felder GmbH
Luzernstrasse 31
6102 Malters
041 497 06 73

willkommen@kao-felder.ch
kao-felder.ch




KAMINFEGER · ANTIKOFENBAU · OFENBAU · KAMINBAU · LÜFTUNGS- UND SOLARREINIGUNG




Für langfristige und sichere Mietverhältnisse!
Seit 1954.

Wohnungsangebote online unter:
www.wohnen-malters.ch



WERBUNG
zu vernünftigen
Preisen:

INFOMALTERS!

Mediendaten
anfordern:
inserate@infomalters.ch

bestellen-abholen-geniessen

www.restaurantbahnhof.ch 041 497 11 14



Portmann Planung
Luzernstrasse 4 - 6102 Malters - Tel. 041 498 08 62
Architekturbüro

Bauen ist Vertrauenssache!
... seit 21 Jahren



Erwin Portmann
Einzelfirma seit 2000

info@portmann-planung.ch www.portmann-planung.ch



Auf dem Motorschiff «Diamant».

Sie lassen die Hörner erklingen

Wenn Hörner auf dem Schiff für gehörig Dampf sorgen: Mitte September spielten junge Musikant*innen während einer Rundfahrt ein Konzert. Beim Nachwuchstreffen auf dem «Hornschiiff» waren auch Musiker aus der Musikschule Malters.

Neunzig junge Hornist*innen aus der ganzen Schweiz, auch Lernende aus der Musikschule Malters, begaben sich nach Luzern, um auf dem Motorschiff «Diamant» bei einer Rundfahrt auf dem Vierwaldstättersee ein Konzert zu spielen. Begleitet wurden sie dabei von den Eltern und Verwandten.

Vor der Fahrt wurde unter dem grossen Dach des Kultur- und Kongresszentrums Luzern im mächtigen Gesamtchor der Event feierlich eröffnet. Danach bestiegen alle Teilnehmenden das Schiff, wo sie ihr Können in sieben Ensembles der fast 400 Personen umfassenden Zu-

hörerschaft im grossen Innensaal des Schiffes präsentieren durften. Geübt wurde vorab am Freitag und Samstag im

Schloss Dreilinden in Luzern. Aus Malters mit dabei waren Meinrad Baumeler, Manuel Lusti und Leo Brunner.



Der Escholzmatter Kilian Jenny dirigiert die Hornisten.

Wir stellen alles in den Schatten!

- Lamellenstoren
- Sonnenstoren
- Alu-Fensterladen
- Rollläden
- Holzrollläden
- Insektenschutz
- Innenbeschattungen
- Spezialbeschattungen
- Steuerungen
- Reparaturen aller Marken



Fuhrmann Storenbau AG
6102 Malters
6003 Luzern
Telefon 041 497 48 48
www.fuhrmann-storen.ch



«Wir sind stark in
Schuheinlagen nach
Mass, Kompres-
sionsstrümpfen und
Bandagen»

Beat Affolter

Affolter
GmbH
Orthopädie

Affolter Orthopädie GmbH
Gerliswilstrasse 55
6020 Emmenbrücke
T 041 261 08 08
info@affolter-orthopaedie.ch
www.affolter-orthopaedie.ch

Öffnungszeiten

Montag bis Freitag von 13.15–17.30 Uhr
Weitere Termine auf Anfrage



...seit 20 Jahren!
Praxisjubiläum 2021

It Works
Praxis für Therapie & Wellness
Craniosacraltherapie • Medizinische Massagen FA

Schleudertrauma? Wir können helfen!

Medizinische Massagen, Fussreflex,
Craniosacral-Therapie für Babys und Erwachsene,
Spezialisierte Babytherapeutin, Boeger-Therapie,
Faszien und Narben lösen

Krankenkassen (Zusatzversicherung) und
Unfallversicherungen anerkannt

www.itworks-schumacher.ch

Nadja & Thomas Schumacher • Liebetsegg 2 • 6102 Malters • 041 497 12 07

Coiffeur
Steiner

EIDG. DIPL. DAMEN & HERREN COIFFEUR

LUZERNSTRASSE 57

6102 MALTERS

041 497 23 10

WWW.COIFFEUR-STEINER.CH

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH

LASTWAGEN
SERVICE
MALTERS AG

LSM
PNEUHAUS MALTERS

FIRST STOP
DAF



- Top Reifenservice / Beratung
- Klimatechnik und Abgaswartungen
- Pneu-einlagerungen
- Lenkgeometrie



Testen auch Sie
unseren Service!

Eistrasse 24 6102 Malters
Werkstatt +41 (0) 41 497 23 40
Pneuhaus +41 (0) 41 497 47 47
www.lsmag.ch lsm@lsmag.ch

Infos zum Zweijahreskindergarten

Im Kanton Luzern haben alle Eltern die Möglichkeit, ihr Kind zwei Jahre in den Kindergarten zu schicken. Am 22. November findet dazu im Singsaal Bündtmättli ein Informationsanlass statt.

Das freiwillige Kindergartenjahr wird dem obligatorischen Jahr vorgezogen. Das heisst, Eltern haben die Möglichkeit, ihr Kind früher in den Kindergarten eintreten zu lassen. Kinder, welche zwischen dem 1. August 2016 und 31. Juli 2017 geboren sind, werden im Schuljahr 2022/23 das obligatorische Kindergartenjahr absolvieren.

Ein freiwilliges, vorgezogenes Kindergartenjahr ist für Kinder, welche nach dem 1. August 2017 geboren wurden,

möglich. Am Montag, 22. November 2021, 19.30 Uhr findet im Singsaal Bündtmättli ein Informationsanlass zum Zweijahreskindergarten statt. Die Schulen Malters informieren interessierte Eltern über das freiwillige Kindergartenjahr. Die Eltern der möglichen freiwilligen Kindergartenkinder wurden für diesen Anlass eingeladen. Andere Interessierte können diesen Informationsanlass gerne auch besuchen. Für den Anlass gilt Zertifikatspflicht. Die Informationsunterlagen finden Sie auch auf www.schulen-malters.ch unter Downloads.

Allen Erziehungsberechtigten von Kindern, welche im kommenden Schuljahr 6 oder 5 Jahre alt werden, wird die Anmeldung für den Kindergarten 2022/23 im Dezember zugestellt.



Lernen in altersgemischten Gruppen im Zweijahreskindergarten.

Diverses aus der Schule

Schulbesuchstage

Die Elternbesuchstage in den Schulkreisen Nord und Süd finden immer am 15. eines Monats statt. Die Termine im Schuljahr 2021/22 sind am:
Montag, 15. November 2021
Mittwoch, 15. Dezember 2021
Dienstag, 15. Februar 2022
Dienstag, 15. März 2022
Mittwoch, 15. Juni 2022

Schulcafés

Schulcafé Kindergarten-Primarschule

Bündtmättli, immer von 8.30 bis 9.30 Uhr

Donnerstag, 18. November 2021
Dienstag, 18. Januar 2022
Dienstag, 10. Mai 2022

Schulcafé Kindergarten-Primarschule

Eischachen, immer von 8.30 bis 9.30 Uhr

Donnerstag, 18. November 2021
Dienstag, 18. Januar 2022

Schulcafé Sekundarschule Muoshof

immer von 9.00 bis 9.50 Uhr

Freitag, 5. November 2021
Donnerstag, 13. Januar 2022
Freitag, 13. Mai 2022
Montag, 20. Juni 2022

Zwischenstunde mit den Schulleitungen der Volks- und Musikschule im Schulhaus Muoshof

Donnerstag, 24. März 2022, 17.30 bis 18.30 Uhr

Die Schulleitungen der Volks- und Musikschule und die Lehrpersonen freuen sich auch in diesem Schuljahr auf spannende Gespräche mit interessierten Eltern zu verschiedenen Themen der Schule.

ESSEN

ZU DICK, ZU DÜNN?

**FÜHLE ICH MICH
WOHL?**

Grossartiger Einsatz beim Orientierungslaufen

Was für ein beeindruckender Einsatz: Bei schönstem Spätsommerwetter starteten am Freitag, 24. September, rund 290 Lernende zum alljährlichen Orientierungslaufen.

Etwas Aufregung ist den Jüngeren, die das erste Mal, und auch den Jugendlichen der 3. Oberstufe, die teilweise allein starteten, anzusehen. Auf die Frage, was sie motiviere, unterwegs alles zu geben, antworteten zwei Mädchen: «Wir wollen gewinnen, darum geben wir Voll-

gas! Wir wollen nicht wie letztes Jahr das Podest knapp verpassen!» Die Einstellung und die fröhliche Stimmung passt. Mit schnellen Beinen und gekonntem Kartenlesen mussten alle gefundenen Posten in der richtigen Reihenfolge mit den elektronischen Sticks registriert werden, bevor zum Schlussspurt angesetzt werden konnte.

Die Schnellsten erreichten den Zielraum unter 20 Minuten, wo bereits der übliche Verpflegungsstand mit einem kühlen Getränk die Läuferinnen und Läu-

fer erwartete. Bereits nach dem Lauf war die Spannung gross, wer es wohl dieses Jahr aufs Podest schafft.

Am Montag darauf fand die Rangverkündigung statt. Alle Orientierungsläufer*innen erhielten vom Sportlehrerteam ein Kompliment für den phänomenalen Einsatz. Im Anschluss durften die Schnellsten unter gebührendem Applaus ihren Preis in Empfang nehmen. Alle anderen freuen sich sportlich für die Champions und hoffen, im nächsten Jahr noch schneller zu sein.



Mit Vollgas unterwegs.



Vor dem Start gibt es viel zu organisieren.



Kartenwechsel für die neue Postenrunde.

Musikalische Herbstimpressionen

Kühle Nächte, morgendliche Nebelschwaden, regnerische Phasen, aber auch sonnige Tage mit goldenem Licht und gelbroten Blätterteppichen: Die unterschiedlichen Stimmungen, die der Herbst hervorbringen kann, kommen im Konzert «Herbstimpressionen» klingend zur Geltung.

Der Jugendchor der Musikschule Malters sowie Schüler*innen von Marita Kohler (Oboe) und Eros Jaca (Cello) präsentieren mit romantischen Melodien von Saint-Saëns und Mendelssohn, Popsongs auf Schweizerdeutsch und Englisch sowie traditionellen Liedern ein buntes Programm. Nach dem Konzert sind alle ganz herzlich zum Punsch- und Teeplausch eingeladen.

Konzert «Herbstimpressionen» mit dem Jugendchor: Samstag, 30. Oktober, 16.30 Uhr im Pfarreiheim. Leitung: Linda Gisler und Jakob Falz.



Jugendchor Malters mit Leiterin Linda Gisler

Sie laden zu einer musikalischen Entdeckungsreise

Am Sonntag, 31. Oktober, findet ein einzigartiges Panflötenkonzert der Musikschule Malters im Gemeindesaal Malters statt.

Auftreten werden Projektensembles mit insgesamt 20 Panflötenschülerinnen und deren Lehrpersonen mit dem Panflötenquartett «4Pan» mit Carmen Bischof, Sandra Dobler, Marij Babey und Hanspeter Oggier. Die Teilnehmer*innen des Ensembles erhalten an dem Konzertabend die Möglichkeit, in Projektensembles zu spielen, welche speziell für diesen Anlass zusammengestellt wurden. Zudem haben sie die Möglichkeit, zusammen mit «4Pan» auf einer Bühne zu spielen. «4Pan» ist ein junges, authentisches und originelles Panflötenquartett, welches 2018 gegründet wurde und die Vielseitigkeit und Vielschichtigkeit der Panflöte im differenzierten kammermusikalischen Zusammenspiel aufzeigen möchte.

Die Panflötist*innen laden zu einer musikalischen Entdeckungsreise der oft noch unbekannteren und überraschend vielseitigen Facetten der Panflöte ein.

Konzert mit dem regionalen Panflötenorchester: Sonntag, 31. Oktober, 18 Uhr im Gemeindesaal. Leitung: Carmen Bischof.



Von links: Marij Babey, Sandra Dobler, Hanspeter Oggier und Carmen Bischof.



TANTEC
Metallbau | Glasbau | Tortechnik

Metallbau Glasbau Tortechnik

Kontaktieren Sie uns
Tantec GmbH
Luzernstrasse 88
6102 Malters

☎ 041 525 46 46
info@tan-tec.ch
www.tan-tec.ch

SCHICK & SCHÖN
Weihnachtsapéro

24. – 26. November 2021
jeweils 14.00 – 19.00 Uhr

schickundschoen.ch



Furrer Fuchs
Architektur GmbH Malters
www.furrerfuchs.ch





IHR TEAM






INDIVIDUELL



LUSTENBERGER
Im Haushalt daheim AG



SCHREINEREI • WASCHEN • KOCHEN • KÜHLEN

Lustenberger – Im Haushalt daheim AG | Industriestrasse 17 | 6102 Malters | Tel 041 499 70 50 | info@lustenberger.ch | www.lustenberger.ch

Endlich wieder ein Klassenlager

Die Klasse B3a verbrachte eine tolle Woche im Klassenlager, die noch lange in Erinnerung bleiben wird.

Das Highlight des Lagers der Klasse B3a war das Baden im heißen und gemütlichen Hotpot im Bergrestaurant Erzegg auf der Melchsee-Frutt. Um sich diesen zu verdienen, mussten die Schüler*innen von der Mägisalp (Hasliberg) nach Melchsee-Frutt wandern. Am Abend gab es ein «bombastisches» Znacht, das von einem leckeren Dessert gekrönt

wurde. Am anderen Morgen ging es bei strahlendem Sonnenschein früh wieder los. Die Schüler*innen wanderten weiter auf den Jochpass, wo sie ein Picknick genossen. Gestärkt ging es dann runter zur Gerschnialp, von wo die Lernenden mit den Trottis nach Engelberg flitzten.

In der zweiten Etappe ging es mit dem Zug ins schöne Städtchen Willisau. Dort durften die Schüler*Innen in Gruppen einen Krimitrail lösen. Nachdem die Klasse die Detektivprobe bestanden hatte, ging es mit Zug und

Postauto weiter ins Jurtendorf in Luthern Bad. Den Aufenthalt im Jurtendorf genossen die Jugendlichen bei Lagerfeuer, leckerer Grillade, gruseligen Sagen aus dem Napfgebiet und einer sternklaren Nacht. Die Erfahrung, einen Tag ohne Netz und mit einem ökologischen WC zu verbringen, wird die Klasse wohl nie vergessen. Die Wanderung zum aussichtsreichen Napf am folgenden Tag bildete den krönenden Abschluss dieses Lagers, das voll mit Bewegung und reich an Naturerlebnissen war.



Eine wunderschöne Aussicht als stetiger Begleiter.



Sie haben es sich verdient: Nach einer strengen Wanderung entspannen sich einige Schüler im Hotpot.



Das Leid des Wanderers: Die Fussblasen müssen behandelt werden.



SCHUMACHER
ELEKTRO AG

Projektierungen und Ausführungen
sämtlicher Installationen!

**Wir suchen Verstärkung! Elektroinstallateur/In EFZ
Interessiert! dann melde dich bei uns.**

Martinsgasse 1 6102 Malters Tel. 041 498 05 05
mail@schumacher-elektro-ag.ch www.schumacher-elektro-ag.ch

VON MOOS
WALD & HOLZ



Holz aus dem Schweizer Wald

- Holzerntearbeiten (Seilkran)
- Jungwaldpflege
- Spezial- und Parkholzerei
- Bach- und Geländeverbau
- Forst- und Güterstrassenbau

von Moos - Forstbetrieb T. 041 240 40 30 www.vmwald.ch
Postfach F. 041 240 40 62 forst@vmwald.ch
6103 Schwarzenberg M. 079 446 42 20

ORCHESTER
VEREIN
MALTERS

Sonntag, 7. November 2021, 17 Uhr
Pfarrkirche Malters

Sinfoniekonzert

Leitung Pius Haefliger
Fagott Esteban Umiglia
Werke von Franz Schubert, Carl Maria von Weber,
Ludwig van Beethoven

Eintritt
Erschliessung: CHF 35.-
Studenten: CHF 15.-
Kinder bis 16 Jahre: CHF 5.-
freie Platzwahl

Tageskasse ab 16.15 Uhr

Vorverkauf ab 1. Oktober 2021
online: eventfrog.ch/07M




GRATIS Bastelbogen
& Chnusper-Überraschung

Hole dir jetzt im Chnusper-Laden in Malters oder im Ringli-Laden in Willisau einen Bastelbogen für dein eigenes HUG Chnusper-Häuschen. Zudem bekommst du mit diesem Bon eine feine Chnusper-Überraschung vor Ort gratis dazu. Vorbeikommen lohnt sich!

Angebot gültig bis 10.12.2021. Pro Bon gibt es eine Chnusper-Überraschung von HUG. Solange Vorrat.

Abgesagt 

Der beliebte HUG Chnusper-Häuschen Event findet wegen Corona leider erst nächstes Jahr wieder statt: Reserviere dir jetzt schon den 12. November 2022.

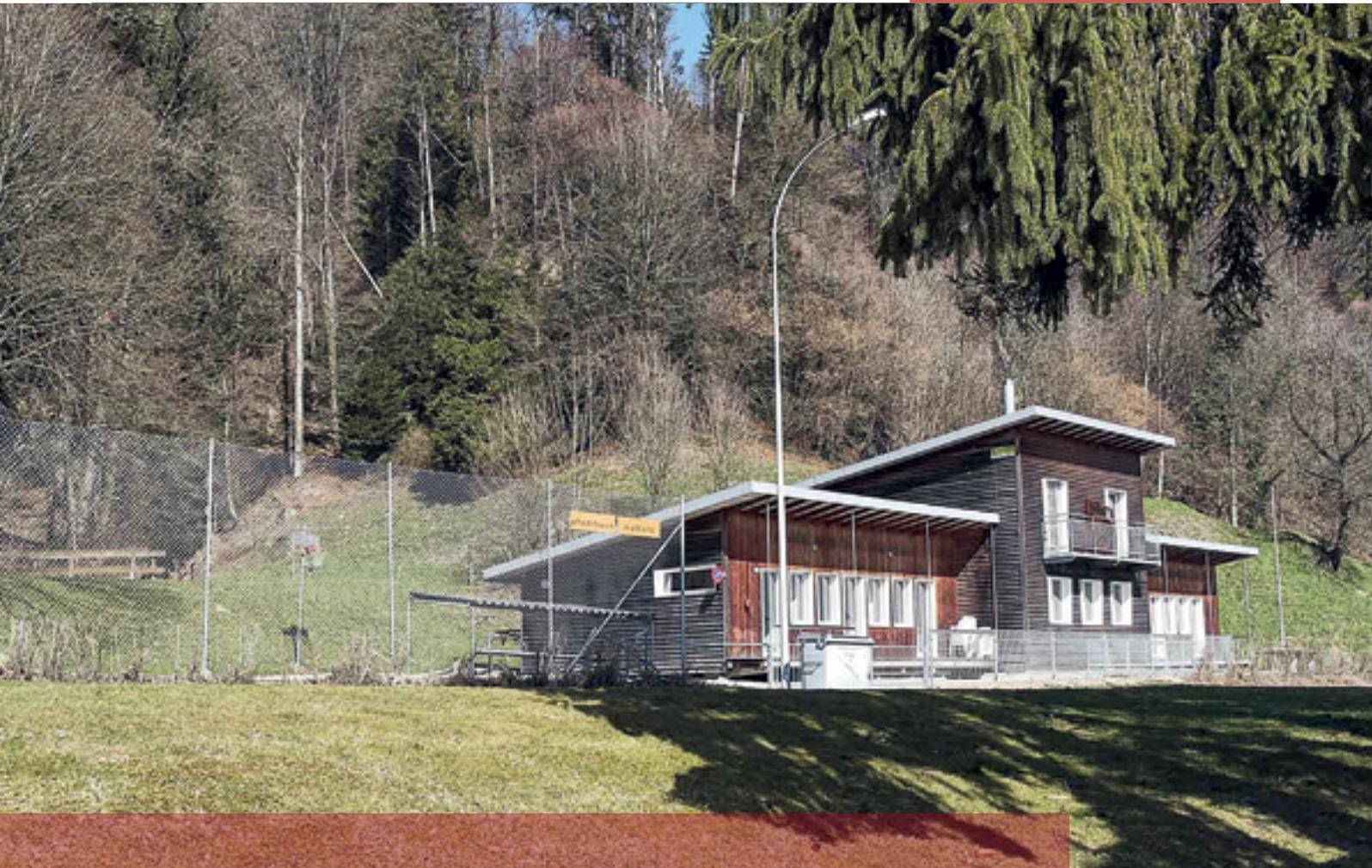
Wosch meh wösse?  

HUG
FAMILIE

**CHNUSPER | RINGLI
LADEN & LADEN**
Malters | Willisau

chnusperladen.ch ringliladen.ch





Im Pfadihuus gibt es einen Generationenwechsel

Das Pfadihuus Malters wird sowohl von der Pfadi Malters als auch von der breiten Bevölkerung gemietet.

Foto: ZEKU-Design Malters

Von Hellbühl her kommend Richtung Malters prägt das Pfadihuus seit bald 25 Jahren das Ortsbild. Nun kommt es im Vorstand des Vereins zu Veränderungen. Langjährige Mitglieder traten zurück, neue übernehmen.

Damals, auf der Suche nach neuen Höckräumen und dem Wunsch nach einer festen Bleibe für die Pfadi Malters, wurde 1992 mithilfe der Grotzlikommission die Projektgruppe Pfadihuus gegründet. Nach intensiven Planungs- und Ausführungsarbeiten feierte Malters im Mai 1997 die Einweihung vom Pfadihuus. Das Haus, bestehend aus drei Trakten, wird auf der einen Seite von der Pfadi Malters für Anlässe und Höcks genutzt, zum anderen an die breite Bevölkerung vermietet. Unzählige Stunden Fronarbeit stecken seit Baubeginn bis heute im Pfadihuus, geleistet von vielen fleissigen Helfern. So wird ermöglicht, das Haus inklusive Aussenanlage

(Spielwiese, Feuerstelle) an verschiedene Interessenten zu vermieten. Vereine, Jugendgruppen und Schulen verbringen dort ihre Lager, ebenso besteht die Möglichkeit das Pfadihuus ohne Schlafplätze für Geburtstage, Familienfeste, Kurse oder dergleichen zu nutzen. Für Mitglieder vom Verein Pfadihuus wird ein Buchungsrabatt von 15% gewährt.

Mit viel Herzblut und Engagement

Gemanagt wird das Pfadihuus vom Verein Pfadihuus Malters. Dem Verein ist es ein grosses Anliegen, die Räumlichkeiten und die Umgebung à jour zu halten. Mit viel Herzblut und Engagement wird das Haus instand gehalten und gepflegt. Auch koordiniert er die Vermietung und wird seit Jahren tatkräftig vom Huuswartinnen-Team unterstützt. Beim jährlichen Holztag kann auf die Hilfe der Pfader gezählt werden, umgekehrt versucht der Verein die wertvolle Jugendarbeit der Pfadi auf die eine oder andere Weise

zu würdigen. Beispielsweise übernimmt der Verein Pfadihuus Malters die Kosten der Lagerplätze und Lagerhäuser für die Sommerlager 2021.

Neue Köpfe im Vorstand

Im Vorstand des Vereins Pfadihuus hat ein Generationenwechsel stattgefunden. Urs Stadelmann als Präsident und Sibylle Hänzli als Aktuarin traten zurück. Sie wurden ersetzt durch Sonja Marti (Präsidentin), Thomas Hösli (Vizepräsidentin) und Jakob Schnyder (Aktuar). Den langjährigen, zurücktretenden Mitgliedern gilt ein herzliches Dankeschön. Ohne sie wäre das Pfadihuus nicht das, was es heute ist. Mit frischem Wind und voller Tatendrang freut sich der Verein Pfadihuus auch weiterhin dem Malterser Bürger und der Gesellschaft einen Platz für geselliges Zusammensein anbieten zu dürfen.

Weitere Infos unter www.pfadihuus-malters.ch (Vermietung und Mitgliedschaft).



beagdruck

mehr als gut drucken

beagdruck

Maihofstrasse 76

CH-6006 Luzern

www.beagdruck.ch

Ein Unternehmensbereich
der Multicolorprint AG

DIE KÖNNEN DAS.

Kommunikation ist – das behaupten wir – der wichtigste und grösste Teil unseres Lebens. Wir sind Ihr Partner für jedes Kommunikationsmittel. Sie wünschen – wir führen professionell aus und machen Ihre Inhalte einzigartig. Für jeden Kanal. Online und offline.



Werbung, die passt – INFOMALTERS!

Mediendaten anfordern: inserate@infomalters.ch

zihlmannlimacher

VERKAUF | VERMITTLUNG | BERATUNG | VERWALTUNG

Immobilie gesucht?
www.zihlmannlimacher.ch

Brauchen Sie Unterstützung bei Ihrer Fusspflege?

Auf Wolke 7

Kosmetische Fusspflege

Kropfgasse 1, Malters

Cornelia Schiess 079 567 99 25

Erfahrene Fusspflegerin hilft Ihnen gerne dabei.

Christmas Days

HOME & Flowers

12. * 13. November 2021

FR 14.00 – 21.00 UHR
SA 09.00 – 18.00 UHR

HOME & Flowers | Stephanie Mathis | Luzernstrasse 36 | 6102 Malters
076 720 52 12 | mail@homeandflowers.ch | www.homeandflowers.ch

Der Samichlaus plangt auf die Familienbesuche

Nach dem Unterbruch des vergangenen Jahres ist der Samichlaus voraussichtlich dieses Jahr am Donnerstag, 2., Freitag, 3. und am Samstag, 4. Dezember, unterwegs, um die Familien in Malters und Schachen zu besuchen.

Darf der Samichlaus auch bei Ihnen anknöpfen? Dann bitten wir Sie, sich nun auf der Homepage www.samichlaus-malters.ch anzumelden. Nach Ihrer Anmeldung erhalten Sie umgehend ein Bestätigungsmail. Das muss bis Freitag, 12. November, erledigt sein, damit wir genügend Zeit zum Planen und Einteilen der Routen haben. Ende November wird dann der genaue Zeitpunkt des Besuchs per Mail mitgeteilt. Dürfen wir Sie bitten, die Anmeldung bei Bekannten, Freunden und Neuzuzügern ebenfalls zu erwähnen. Der Samichlaus freut sich, viele Kinder besuchen zu dürfen, Geschichten zu erzählen, Versli und andere Beiträge der Kinder zu hören, die Kinder zu beschenken und auch die Weih-nachtszeit anzukünden.

Aufgrund der momentanen Situation wird der Samichlaus einige Wünsche haben: Für den Samichlaus gilt die 3G-Regel, das Gefolge wird mit Masken anwesend sein. Gegenüber den Erwachsenen verzichtet er auf einen Handschlag. Zu



Der Samichlaus besucht am Donnerstag, 2. Dezember, am Freitag, 3. Dezember und am Samstag, 4. Dezember, die Familien in Malters und Schachen.

den Erwachsenen hält der Samichlaus den Abstand ein, er erwartet auch, dass gefährdete Personen sich im Hintergrund aufhalten oder gar auf eine Teilnahme verzichten. Möglich wäre auch ein Besuch draussen. Sei es bei einem Feuer im Garten oder auf der Terrasse.

Der Samichlaus freut sich auf viele glänzende Kinderaugen.

Der Auszug aus der Kirche entfällt dieses Jahr erneut, eventuell findet er in einer anderen Form statt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Homepage.

Den Fussballverein vorgestellt und ihn gefeiert

Im September konnte der FC Malters seinen Jubiläumsanlass zum 75-jährigen Bestehen durchführen. Bei besten Bedingungen genossen die Besuchenden einen Tag voller Highlights.

Es gab spannende Informationen zum Vereinsleben, Präsentation der neuen Dress, tolle musikalische Darbietungen und vieles, vieles mehr. Ein herzliches Dankeschön an alle Besuchenden, Helfer, Sponsoren und Aktivbeteiligten. Die Fotos der Dresspräsentationen und des Jubiläumsanlasses sind unter www.fcm.ch oder per QR-Code anzuschauen.



Ausgelassen und fröhlich beim Konzert DJ Pascy.



Eine Polonaise im FC-Festzelt.



Der Dorfplatz als Spielparcours.

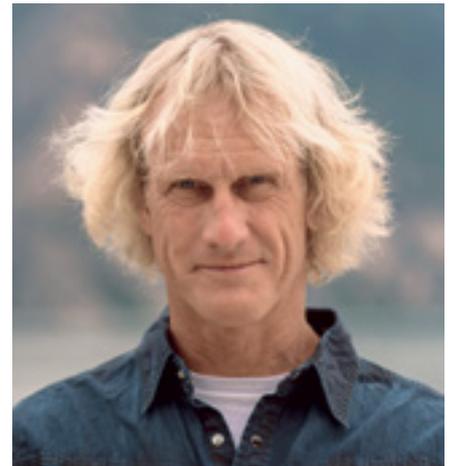
Praxis beschäftigt einen Facharzt für Kieferorthopädie

Die Zahnarztpraxis von Thomas Marianantoni hat seit Kurzem mit Andreas Eberbach einen Facharzt für Kieferorthopädie eingestellt.

«Wir haben sehr lange nach einem Facharzt für Kieferorthopädie gesucht», sagt Thomas Marianantoni, Inhaber von «Die Zahnärzte Malters». «Umso glücklicher sind wir, dass wir mit Andreas Eberbach eine Lösung gefunden haben.» Eberbach, aufgewachsen am Bodensee, ist seit 2004 als Kieferorthopäde in verschiedenen Praxen in der Schweiz und in Deutschland tätig. In München und an der Universität Freiburg absolvierte er die Ausbildung zum Kieferorthopäden. In seiner Tätigkeit ist er für jenen Teil der Zahnmedizin zuständig, welche sich mit der Verhütung, Behandlung und Erkennung von Fehlstellungen der Kiefer und der Zähne befasst. Kurz: Er behandelt

seine Patienten mit festen, herausnehmbaren sowie auch durchsichtigen Spangen. An zwei bis drei Tagen im Monat ist der 53-Jährige in Malters vor Ort. Ihm zu Seite steht Thomas Marianantoni, welcher eine dreijährige Ausbildung in Master of Science, Kieferorthopädie, abgeschlossen hat.

Marianantoni, Malterser Zahnarzt seit 2000, sagt: «Andreas Eberbach ist der einzige Facharzt für Kieferorthopädie in der Region. Dank ihm müssen die Kunden aus Malters nicht mehr extra nach Kriens oder in die Stadt Luzern zu einem Kieferorthopäden fahren.» Kieferorthopädische Abklärungen hätten frühzeitig zu erfolgen, sagt Marianantoni. «Je früher eine Behandlung gemacht werden kann, desto aufwendigere Massnahmen können später vermieden werden.» Andreas Eberbach, der in seiner Freizeit gerne als Surfer unterwegs ist, sei ein



Kieferorthopäde Andreas Eberbach

«lustiger und angenehmer Typ», sagt Marianantoni. Er wisse zum Beispiel gut, wie bei Kindern vorzugehen sei, falle es doch einigen schwer, wenn sie Zahnspangen zu tragen haben.

Elterngruppe: Das Jahresprogramm 2022 ist bekannt

Die Elterngruppe Malters hat bereits die Planung des Jahresprogramms 2022 abgeschlossen.

Die Elterngruppe Malters hofft, dass die Malterser Bevölkerung den Sommer geniessen konnte. Der Verein blickt mit Zuversicht auf den Herbst und das kommende Vereinsjahr. Die Planung des Jahresprogramms 2022 ist abgeschlossen. Die Elterngruppe bietet wieder die bewährten Kurse wie Babysitterkurs,

«MFM für Mädchen» und «Jungs und Mut tut gut»-Kurse an. Es finden sich aber auch noch ein paar Überraschungen für Klein und Gross im neuen Programm. Sie dürfen gespannt sein! Die neuen Anlässe werden demnächst auf der Webseite aufgeschaltet und Anmeldungen für 2022 können bereits vorgenommen werden.

Am Herbstmarkt vom 28. Oktober werden die Anlässe 2022 erstmals präsentiert. Der Verein freut sich auf kleine

und grosse Besucher am Stand mit dem ELGRUMA-Rennen.

Eine Anmeldung zur Mitgliedschaft kann online unter www.elterngruppe-malters.ch vorgenommen werden. Im Jahr 2022 gibt es für alle EGM-Mitglieder eine tolle Aktion in Zusammenarbeit mit www.rnb-moves.ch in Malters. Jede Familie profitiert einmalig von 10 Prozent Rabatt auf einen Kinder- oder Erwachsenenkurs oder auf ein Abo bei Rubina Stöckli und ihrem Team.



Wer wohl das Rennen gewinnt?

Es gibt Zuwachs beim Motterirat

Vor einiger Zeit durften sich gleich drei Baby-Motteris der Herausforderung stellen, in den Motterirat Malters aufgenommen zu werden.

Ganz nach dem Motto «Anno dazumal» zog der komplette Motterirat mottogerecht gekleidet durchs Dorf und prüfte ihre Fähigkeiten unter anderem im Wissen über Malters, ihr Können im Armbrustschiesen und natürlich über den Motterirat. Nach knappem, jedoch erfolgreichem Bestehen durften die Motteris in einem kleinen Workshop in die faszinierende Welt der «Chneublätze» eintauchen und von der Herstellung des Teigs bis zum Frittieren der «Chneublätze» selber Hand anlegen.

Die grösste Herausforderung für die Baby-Motteris war die spontane Organisation eines kleinen Monsterkonzertes auf dem Dorfplatz. Auch diese Aufgabe wurde unter der gütigen Mithilfe der Ämmeruogger Mauters und der Greubiheu-



Vorne die drei neuen Motteris (von links): Michael Mühlebach, Claudio Spescha und Erich Schacher.

scher Schachen mit Bravour gemeistert. Somit dürfen die Motteris Claudio Spescha, Erich Schacher und Michael Müh-

lebach zur erfolgreichen Aufnahme im Motterirat Malters gratulieren.



Das macht gluschtig: Feine Chneublätze.



Monsterkonzert auf dem Dorfplatz

Pagare – «Knapp neben dem Puls der Zeit»

Es ist kaum zu glauben, aber es sind tatsächlich 20 Jahre vergangen, seit die fünf Pagare-Jungs zum ersten Mal ihrem Probekeller entstiegen, um die Herzen und Bühnen der Deutschschweiz zu erobern. Was sie damals schon ausgezeichnet hat, haben sie bis heute nicht verlernt.

Immer wieder gelingt es Pagare, knapp am Puls der Zeit vorbei zu schrammen. Aber damit befinden sie sich ja in bester Gesellschaft. Wer möchte schon auf jeden neuen Hype aufspringen? Niemand. Ausserdem folgt danach eh sofort der Gang in die Vergessenheit. Oder erinnert sich heute noch irgendwer an Tamagot-



Im «Gleis 5» zu sehen und zu hören: Pagare

chi oder Piero Esteriore? So setzen Pagare weiterhin konsequent auf das, was sie am besten können, nämlich dem Publikum neue, selbstgestrickte musikalische Geschichten aus ihrem Leben zu erzählen. Und wer auf dieser abendfüllenden Achterbahnfahrt voller halbscherischer Modulationen, Improvisationen, Tanzeinlagen und Wortschwällen mit den fünf Energiebündeln mithalten will, dessen Puls wird wohl sogar an der Zeit vorbeirasen müssen.

Das Konzert anlässlich der 14. Kantonalen Tage der Kulturlandschaft findet am Freitag, 5. November, 20.30 Uhr, im «Gleis 5», statt.

Der Eintritt kostet Fr. 30.–/Fr. 25.–.



Steiner Group AG
6015 Luzern
steiner-group.ch

Steiner Group AG
6010 Kriens
steiner-group.ch

Steiner Group AG
6374 Buochs
steiner-group.ch

BMW iX xDrive50, 385 kW (523 PS), 21,4–19,8 kWh/100 km, 0 g CO₂/km, Energieeffizienzklasse A. Katalogpreis CHF 115 900.–. Abgebildetes Modell enthält Sonderausstattungen: Interieurdesign Suite Castanea CHF 4740.–, BMW Individual Aventurinrot metallic CHF 3110.–, Sportpaket CHF 4060.–, 22" Aerodynamikräder 1020 Bicolor 3D-Glanschliff Jet Black CHF 1560.–, BMW Individual Exterior Line Titanbronze CHF 830.–, Exclusive-Package CHF 5490.– und BMW Laserlicht CHF 2710.–.



Bereit für 20 Jahre Füße hochlegen? Sparen Sie mit unseren Vorsorgefonds

Eine clevere Möglichkeit, Ihr Vorsorgevermögen zu vermehren, bieten unsere nachhaltigen Vorsorgefonds. Analysieren Sie mit unserem praktischen Vorsorgerechner, wie sich der Sparbetrag, der Zeitraum sowie die Strategie auf Ihr Vorsorgevermögen auswirken.

raiffeisen.ch/pilatus/vorsorgerechner

RAIFFEISEN

Wir machen den Weg frei

Wie geht das mit dem Kauf von Genossenschaftsstrom?

Der Artikel in der Septemбераusgabe des INFOMALTERS zeigte Wirkung: Die Genossenschaft energie malters wuchs um weitere Mitglieder an und konnte bereits einige 1000 kWh Herkunftsnachweise (HKN) der Solarstromproduktion veräussern. Dazu hier einige Präzisierungen nach Fragen aus der Bevölkerung.

Wollen Sie die Produktion von Sonnenstrom unterstützen? Der Gesetzgeber hat eine Grundlage geschaffen, welche es ermöglicht, die Herkunft des Stroms eindeutig nachzuweisen und diesen Nachweis zu handeln. Und genau das macht die Genossenschaft energie malters: Sie produziert jährlich auf dem Dach der Sporthalle Oberei eine Anzahl von kWh, wovon rund ein Drittel direkt in den Betrieb der Sporthalle fliesst. Den Rest speist sie in das Netz der Steiner Energie ein, was mit Herkunftsnachweisen belegt wird.

Wie muss ich vorgehen?

Sie beziehen Ihren Strom weiterhin über das Netz des lokalen Energieversorgers und bezahlen dessen Rechnung. Sie können das günstigste Produkt wählen. Zusätzlich werten Sie diesen Strom mit dem Kauf der Herkunftsnachweise ökologisch auf. Den Nachweis können Sie unter www.energie-malters.ch kaufen



Wegen Hagelschlag: Glasbruch eines Moduls auf der Eihalle.

und haben somit Gewähr, dass die von Ihnen gekaufte Strommenge von der Solaranlage Oberei ins Netz eingespeist wurde. Mit den Einkünften aus den Herkunftsnachweis-Verkäufen baut die energie malters weitere genossenschaftliche Photovoltaikanlagen und treibt die Energiewende in Malters aktiv voran.

Hagelschaden ist behoben

Auch die Genossenschaftsanlage auf der Oberei erlitt einen Schaden aufgrund des Hagelschlags vom 20. Juni 2021. Insgesamt drei Module mussten ausgetauscht werden. Die entstandenen Kosten wurden von der Versicherung übernommen.

Leider dreht das Rollstuhlkarussell noch nicht

Leider dreht das geplante Rollstuhlkarussell auf dem Dorfplatz noch nicht. Die Eröffnung muss wegen Liefer Schwierigkeiten des Lieferanten verschoben werden.

Wegen Rohstoff-Liefer Schwierigkeiten wurde das Rollstuhlkarussell nicht bis zum vereinbarten Termin gebaut. Das ist sehr schade, denn bei tieferen Temperaturen kann der Fallschutz nicht mehr gegossen werden. Deshalb muss das Herzensprojekt leider auf den Frühling verschoben werden, was alle Beteiligten sehr bedauern. Ursprünglich war die Eröffnung auf den Samstag, 16. Oktober, ab 11.30 Uhr geplant.

Wann das Karussell nun eröffnet werden soll, darüber wird die Bevölkerung zu gegebener Zeit im INFOMALTERS orientiert.



Bis das Rollstuhlkarussell auf dem Dorfplatz seine Runden dreht, dauert es länger als geplant.

Neue Gruppenleiter*innen vorgestellt

Die gelockerten Corona-Massnahmen erlauben es mALTERs AKTIV, im Gasthof Klösterli das jährliche Gruppenleitertreffen wieder durchzuführen. Dies als Anerkennung für die geleistete Freiwilligenarbeit bei der Organisation und Durchführung von Aktivitäten für Personen im Pensionistenalter.

Claudio Spescha, der Sozialvorsteher von Malters richtete ein Grusswort an die Teilnehmenden, in dem er sich für die Freiwilligenarbeit bedankte.

Die zurückgetretenen Gruppenleiterinnen und Gruppenleiter Ruedi Schneider (Velotouren), Martha und Andreas Vogel (Ferienwoche) und Fritz Zihlmann (Nordic Walking) wurden schon Ende 2020 persönlich verabschiedet und ihr Einsatz wurde mit einem kleinen Geschenk verdankt.

Neue Köpfe

Beim Gruppenleitertreffen wurden neue Kolleginnen und Kollegen begrüsst und vorgestellt. Es sind dies Elsbeth Amrein



Die neuen Gruppenleiter*innen (von links): Elsbeth Amrein, Brigitte Koch, Norbert Odermatt, Maria Haas und Edith Merz.

und Maria Haas (Ferienwoche), Brigitte Koch und Edith Merz (Nordic Walking) und Norbert Odermatt (Boule-Nachmittage). Nach einigen gemütlichen

Stunden brach man wieder auf, um ein neues Jahr mit vielen interessanten gesellschaftlichen Aktivitäten in Angriff zu nehmen.

Besuch bei der Feuerwehr

Am 11. September 2021 war der Kreis junger Eltern zusammen mit vielen kleinen und grossen Besuchern bei der Feuerwehr Malters-Schachen zu Gast. Bei angenehmem Herbstwetter gab es viel zu bestaunen und noch einiges mehr auszuprobieren.

Die Nachfrage war sehr gross. Nachdem die Kinder und deren Begleitung eingetroffen waren, gab es ein paar allgemeine Informationen durch die Feuerwehr, unter anderem über das Verhalten im Ernstfall während dieses Nachmittags. Danach wurden die Aktivitäten in verschiedenen Gruppen gestartet.

Mit Eimerspritzen wurden ganze Häuser von oben bis unten gelöscht. Erst wenn sämtliche «Brandherde» hinter den Fenstern verschwunden waren, gaben sich die kleinen Feuerwehrfrauen und -männer zufrieden.

Bei der nächsten Station konnten diverse Ausrüstungsgegenstände bestaunt werden, welche die Feuerwehr im Einsatz benötigt. Das grosse Tanklöschfahrzeug wurde von oben bis unten

begutachtet und Fragen wurden fachkundig beantwortet. Mit einer Wärmebildkamera durfte ein Raum nach einer versteckten Hitzequelle abgesucht werden.

Nach dem ersten grossen Einsatz wurde eine Pause mit einem Zvieri eingelegt, damit alle wieder genügend Energie für die letzten Aktivitäten und Eindrücke hatten.

An einem echten Feuerwehrschauch mit einem Strahlrohr durfte Hand angelegt werden. Hierbei konnte unter fachkundiger Anleitung, wie bei einem richtigen Löscheinsatz, mit sehr grossem Druck Wasser abgegeben werden. Im Anschluss durften alle Kinder noch eine

Runde mit dem Feuerwehrauto drehen, während das Horn immer wieder zu hören war.

Zum Schluss konnten alle ganz Mutigen noch die mechanische Leiter besteigen. Immer in Begleitung und bestens abgesichert ging es hoch hinaus. Die 22,5 Meter bis ganz nach oben wurden von fast allen teilweise oder sogar ganz gemeistert.

Die Kinder verliessen den Anlass glücklich und mit strahlenden Augen. An dieser Stelle noch einmal ein herzliches Dankeschön an die ganze Feuerwehr Malters-Schachen für diesen erlebnisreichen und spannenden Nachmittag.



Beim Atemschutzmasken montieren.



Kleine Feuerwehrfrauen am fachsimpeln.

Rundschau Malters

Achtung: Aufgrund der aktuellen Lage sind Änderungen nicht ausgeschlossen. Bitte konsultieren Sie die Webseite des jeweiligen Organizers.

Parteien



Einladung Generalversammlung/Parteiversammlung 3. November

Die CVP Malters freut sich, Sie zur Generalversammlung und gleichzeitigen Parteiversammlung einladen zu dürfen.

Generalversammlung/Parteiversammlung CVP Malters

Mittwoch, 3. November 2021, 19.00 Uhr, Gemeindesaal Malters

Dabei werden Abtretende gebührend verdankt und neue Mitglieder in den Gremien offiziell willkommengeheissen. Wir informieren über unsere Arbeit und machen einen Ausblick. Beim Ausblick wird der Namenswechsel von CVP Malters auf «Die Mitte Malters» ein Thema sein. Informieren Sie sich über die Gemeindeabstimmungen vom 28. November 2021 und legen Sie mit uns die Parolen fest.

Seien Sie dabei, gerne auch, um einfach mal reinzuschauen. Wir würden uns sehr freuen.

Hinweis: Während der Versammlung gilt Maskenpflicht, anschliessender Apéro mit Zertifikatspflicht.



Spital Wolhusen – wichtig für Malters – was passiert dort?

Die Planung des Spitals Wolhusen schreitet voran. Anfang Jahr stellte der Regierungsrat als Besteller sein Leistungsangebot im geplanten Neubau LUKS Wolhusen vor. Dabei standen von Beginn weg die Prüfung ausschliesslich hebammengeleiteter Geburten und der ausgebauter Rettungsdienst in der Kritik. Der westliche Teil des Kantons befürchtete einen massiven Abbau der Leistungen. Ein Komitee Pro Spital Wolhusen formte sich und verlangte weiterhin eine Begleitung der Geburten mit Ärzten und eine 24-Stunden-Notfallversorgung mit allen nötigen ärztlichen Kenntnissen.

An der **Parteiversammlung am Freitag, 19. November 2021, 19.30 Uhr, im Dachgeschoss des Gemeindesaals** stehen Nationalrat und Vizepräsident des Spitalrats Peter Schilliger und Kantonsrat Guido Roos, Mitglied des Komitees Pro Spital Wolhusen, Red und Antwort.

Gleichzeitig wird über die Abstimmungen zum Verwaltungsgebäude am Seetalplatz, zum Budget 2022 und die weiteren Geschäfte der Gemeinde informiert und Parolen gefasst.

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen, wir freuen uns.



Höchste Priorität einräumen

Der Ausbau der Rengglochstrasse zwischen Kriens und Littau wurde von einer klaren Mehrheit der Bürgerinnen und Bürger gutgeheissen. Insbesondere die Abstimmenden der Gemeinde Malters befürworteten den Ausbau deutlich. Ein gewichtiges Argument für ein Ja war einerseits die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmenden. Ein weiteres Argument für ein Ja war der Ausbau des öV mit der Busverbindung Kriens–Littau über die Rengglochstrasse. Ebenso argumentiert wurde mit der Anbindung von Malters an die Buslinie Kriens–Littau. Leider wurde von den zuständigen Stellen des Kantons der Ausbau der Renggstrasse ab dem neu zu bauenden Kreisell Horüti bis Blatten nicht priorisiert. Obwohl dieser Abschnitt – insbesondere für die schwächsten Verkehrsteilnehmenden (Zweiradfahrende und FussgängerInnen) – ausserordentlich gefährlich ist.

Die SP Malters fordert darum den Gemeinderat von Malters auf, alles Mögliche dafür zu tun, damit diesem Strassenabschnitt im kantonalen Strassenbauprogramm von den zuständigen Stellen höchste Priorität zugemessen wird.

Weiter fordern wir den Gemeinderat auf, sich mit den Volksvertreterinnen und Volksvertretern aus unserer Region im kantonalen Parlament in Verbindung zu setzen, damit sie sich für dieses Anliegen entsprechend einsetzen.



Danke

Die SVP Malters begrüsst die Möglichkeit zur öffentlichen Mitwirkung zum neuen Bau- und Zonenplanreglement der Gemeinde Malters. **Die SVP Malters unterstützt die Ausdehnungen der 30er-Zonen auf den Kantonsstrassen nicht!** Die Idee der neuen Verkehrsführung, den Verkehr aus der Industriestrasse und auch den Durchgangsverkehr von Schachen und Entlebuch, welcher über die Rengg kommt, direkt mit einer neuen Einfahrt «West» auf die H10 zu leiten, ist zu forcieren. Dies erhöht die Verkehrssicherheit erheblich bei der jetzigen Einfahrt auf die H10 und würde den Verkehr von der Industrie bis auf die H10 wesentlich entlasten. Somit ist auch eine Entlastung des Dorfkerns zu erreichen. Die Wohnqualität der Bewohner an der Luzernstrasse und der Hellbühlstrasse wird dadurch erheblich verbessert. Durch den beruhigten Dorfkern ist dann auch für Fussgänger und Velofahrer mehr Platz und Freiraum geschaffen.

Mit einem letzten Ausbauschritt einer Bahnunterführung sowie einer zusätzlichen Einfahrt im Bereich der Eistrasse würden auch andere Quartiere und nochmals die heutige Einfahrt zur H10 entlastet. **Bei Strassensanierungen in der Gemeinde Malters, könnte mit dem Einbau von Flüsterbelägen ein Mehrwert für die gesamte Bevölkerung geschaffen werden.** Die SVP Malters ist überzeugt, dass diese Massnahmen für alle Einwohner und Verkehrsteilnehmer aller Art einen Gewinn sind.

Vereine



Neues Angebot

Ob zu Geburtstagen oder Weihnachten: Büchergutscheine sind eine beliebte Geschenkidee. Neu sind im Martinslade elektronische Büchergutscheine in Kreditkartenformat, passend in fast jedes Portemonnaie, erhältlich. Sie können schweizweit eingesetzt werden. Die bisherigen Büchergutscheine in Papierformat sind weiterhin erhältlich.

Unsere Öffnungszeiten:

Dienstag bis Donnerstag und Samstag, 8.30 bis 12.00 Uhr

Freitag, 8.30 bis 12.00 Uhr / 14 bis 18.30 Uhr

Bücherbestellung Kontakt: martinslade@zapp.ch

Sie sind herzlich eingeladen, wir freuen uns.



Adventsfeier in Malters

Dieses Jahr soll uns Malters mit vielen verschiedenen Adventsfeiern begeistern. Der Kreativität sind dabei keine Grenzen gesetzt. Täglich vom 1. bis am 24. Dezember erstrahlt ein neues Kunstwerk und lockt Klein und Gross an. Anmeldungen, seien sie privat, gewerblich oder kulturell, sind herzlich willkommen.

Ort: Malters

Anmeldung: bis 1. November an Stefanie Wagner, stefanie@kje-malters.ch, Tel. 078 770 12 14



Waldweihnachten am 15. Dezember 2021

(Achtung: Anlass wurde vom 1. auf den 15. Dezember 2021 verschoben.)

Wir machen uns gemeinsam auf eine weihnachtliche Spurensuche. Bereitet sich da jemand im Wald auf Weihnachten vor? Ist da noch Hilfe bei den Vorbereitungen nötig? Lasst uns gemeinsam ins Känzeli laufen (zirka 20 Minuten Fussmarsch) und nachsehen ... Bei Punsch und feinen Guetelis am Feuer hören wir eine Weihnachtsgeschichte und lassen den Nachmittag mit Gitarrenklängen ausklingen.

Der Anlass findet für Kinder ohne Begleitpersonen und nur bei trockener Witterung statt. Die Kinder werden am Treffpunkt von unserem KJE-Team empfangen. Am

Ende des Anlasses müssen die Kinder wieder abgeholt werden.

Treffpunkt: Ober Luegeten 20 (vor dem Haus)

Zeit: 14.00 bis 16.30 Uhr

Kosten: Fr. 5.– pro Kind

Anmeldung: bis 2. Dezember an Dagmar Link, dagmar@kje-malters.ch, Tel. 041 543 01 74

Wichtig: die Teilnehmerzahl ist beschränkt

Der Anlass wird unter den empfohlenen Hygienevorschriften und Verhaltensmassnahmen des Bundesamts für Gesundheit (BAG) bezüglich dem Covid-19-Virus durchgeführt.



Höck Natura Malters

Hatten Sie dieses Jahr ein schönes Erlebnis, eine Entdeckung oder eine Beobachtung mit einem Tier? Haben Sie eine Pflanze gesehen, die Sie besonders gefreut hat? Ein kleines Highlight? Hier in Malters oder weiter weg? Haben Sie ein Foto oder ein Filmchen gemacht? Zeigen Sie es uns? Mit einer kurzen Erklärung über das Wo und Wann? Zum Mitstaunen und Mitfreuen? An unserem Höck im Gleis 5? Gerne lassen wir uns gegenseitig von den Fotos überraschen. Bitte schicken Sie die Fotos zur Vorbereitung bis am 5. November an Alex Binder, alex22@gmx.ch.

Höck: Montag, 8. November, 19.30 bis ca. 20.30 Uhr, im Restaurant Bahnhof, Gleis 5



Die Feldmusik Malters spielt MEER

Viele von uns mussten auf ihren geplanten Urlaub am Meer verzichten – coronabedingt! Was in Realität nicht möglich war, lässt die Feldmusik Malters nun aber wahr werden: Wir holen das Meer zu uns in den Gemeindesaal! Musik machen, zusammen geniessen und eintauchen in

einen spannenden und unterhaltsamen Konzertabend, das ist das, was wir «meer» lieben als alles andere. Trotz Zertifikatspflicht und «meer» Abstand – gönnen Sie sich einen «meer» als tollen Konzertabend!

Samstag, 20. November, 20.00 Uhr

Sonntag, 21. November, 16.00 Uhr

jeweils im Gemeindesaal Malters

Hinweis

Rundschau für Parteien, Vereine und gemeinnützige Institutionen

In der Rubrik Rundschau können Parteien, Vereine und gemeinnützige Institutionen ihre Aktivitäten vorstellen. Den Parteien stehen 1300 Zeichen, den Vereinen 700 Zeichen zur Verfügung. In jedem Fall gibt es nach Erhalt des Textes eine redaktionelle Überarbeitung und ein Lektorat.

Text und Logo einsenden an:

Stephan Weber, Weihermatte 4, Malters, stephan.weber@malters.ch

Alles Wissenswerte über das Gemeinde-Infoheft lesen Sie auf der Webseite

www.infomalters.ch

Redaktionsschlussdaten 2021

Ausgabe	Redaktions-schluss	Haushalt-versand	Ausgabe	Redaktions-schluss	Haushalt-versand
11/November	08.11.2021	26.11.2021	12/Dezember	06.12.2021	23.12.2021

Veranstaltungen

Achtung: Aufgrund der aktuellen Lage sind Änderungen nicht ausgeschlossen. Bitte konsultieren Sie die Webseite des jeweiligen Organizers.

Oktober

28.10.		Herbstmarkt auf dem Dorfplatz
30.10.	16.30	Herbstimpressionen, Konzert des Jugendchors und von Instrumentalschüler*innen der Musikschule Malters, Pfarreiheim Malters (Einlass mit Covid-Zertifikat)
31.10.	17.00	Panflötenprojekt mit Konzert, Gemeindesaal EG, Musikschule (Einlass mit Covid-Zertifikat)

November

01.11.		Kids Wintertraining 2021/2022 (bis 31.3.2022), Club-anlage, Tennisclub Malters
02.11.	12.15	Halb-Tageswanderung, Treffpunkt Bahnhof, mALTERs AKTIV
	19.00–21.00	Mitgliederversammlung November, S-Tisch, SP Malters
03.11.	13.30	Schieber-Jassen (Saison-Start) (Covid-Zertifikatspflicht), Alterswohnheim Bodenmatt, mALTERs AKTIV
04.11.	13.15	Nachmittags-Spaziergang (Covid-Zertifikatspflicht im Restaurant), Treffpunkt Bahnhof, mALTERs AKTIV
	14.00–16.00	Seniorenachmittag, Gemeindesaal, Gemeinnütziger Frauenverein
06.11.	9.00–10.15	Beginn Kinderyoga Schnupperkurs (KG bis 4. Klasse) Yogazentrum Malters, Eistrasse 3, Elterngruppe
	10.30–11.45	Beginn Kinderyoga Schnupperkurs (5. Klasse bis 3. Oberstufe), Yogazentrum Malters, Eistrasse 3, Elterngruppe

09.11.	19.30	Orientierungsversammlung, Gemeindesaal
10.11.	11.30	Mittagstreff im Caffè e più (Covid-Zertifikatspflicht), mALTERs AKTIV
12.11.		Samichlaus-Malters: Anmeldeschluss für Familienbesuche
16.11.	19.00	Musizierstunde Klavier, Singsaal Bündmättli, Musikschule
17.11.	13.30	Schieber-Jassen (Covid-Zertifikatspflicht), Alterswohnheim Bodenmatt, mALTERs AKTIV
18.11.	12.15	Halb-Tageswanderung (Covid-Zertifikatspflicht im Restaurant), Treffpunkt Bahnhof, mALTERs AKTIV
23.11.	09.00–17.00	Adventliche Gestecke und Kränze herstellen, Pfarreiheim, Frauenbund
24.11.	14.30	Vorlesung «Patriarchen» von Alex Capus (Covid-Zertifikatspflicht), Alterswohnheim Bodenmatt, mALTERs AKTIV
26.11.	15.00–21.00	All'Varia Handwerkermarkt, All'Aria-Park
	15.00–21.00	Verkauf von Adventskränzen und Deko, All'Aria-Park, Frauenbund
28.11.		Abstimmung

Dezember

2./3./4.12.		Samichlaus Malters-Schachen: Familienbesuche
--------------------	--	--